

**GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)**

**Description of contents**

(1) Box no. **2827**

(2) Folder title/number: **(19)**  
**Newspaper Digest - Tochigi**

(3) Date: **Nov. 1949 - Feb. \_\_\_\_\_**

(4) Subject:

Classification	Type of record
<b>990</b>	<b>S</b>

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction:  **Yes**  No

(7) Film no. \_\_\_\_\_ Sheet no. \_\_\_\_\_

(Compiled by *National Diet Library*)

## DIGEST, TOKYO METROPOLIS

ST/mh

Extract

1. Yomiuri Shinbun 14 February Circ:493,000

a. OPENING OF PRIVATE RICE DEALERS' BUSINESS POSTPONED Owing to necessity of purging blackmarketeers registered as private rice dealers and a change in the freightage pooling system, opening of the business of private rice dealers scheduled for March has been postponed to next April 1.

b. TOMIN-BAN (TOKYO-TO CITIZENS' NEWS) (1) A supplementary budget for the current fiscal year amounting to about ¥2,591 million will be submitted to the Metropolitan Assembly to be opened today. (2) The Metropolitan Education Board has adopted the petition of the Oji PTA president against the establishment of special gay centers at Oji. (3) The Arakawa Health Center conducted a medical examination on 840 primary and lower secondary school teachers in the ward toward mid-December last year resulting in 26 teachers needing close examination, of whom seven need special attention and 13 rest.

2. Asahi Shinbun 14 February Circ:413,000

a. POTSDAM ORDINANCE RELATIVE TO BAN ON CANDIDACY FOR CITY, TOWN OR VILLAGE HEAD WILL BE ABOLISHED SHORTLY.

b. CHAIRMAN OF SOCIAL SECURITY SYSTEM DELIBERATIVE COUNCIL DECIDED TO BE TAMON WAKADA, PRESIDENT OF JAPAN SCHOLARSHIP ASSOCIATION.

3. Yukan Meinichi 15 February Circ:200,000

a. FIRE DESTROYES MORE THAN 11 HOUSES AT UENO On February 14, a fire broke out at a photographers, Kuromoncho, Daito-ku, destroying 11 houses completely or partially with an employee burnt to death. Overheating of heater is believed to be responsible for the fire and the damage is estimated at about ¥100 million.

b. JAPAN COMMUNIST PARTY METROPOLITAN COMMITTEE HEADQUARTERS RAIDED ON The Metropolitan Police on February 14, raided on the above Hq. at Sendagaya and the Asahi Printing Company at Tagoto-cho, both in Shibuya-ku, seizing 30,000 anti-US handbills and a lot of printed forms from the former and anti-Occupation bills from the latter.

SS/kt

P 1+

N.I.T.

my

Extract

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Asahi Tohigi Section (2) 12<sup>th</sup> es. Circ: 61,000

a. JUVENILE DELINQUENTS Eight juvenile delinquents including two senior high school students in Utsunomiya City are now under investigation. They are said to have lifted about 50,000 yen worth of goods from stores at daytime and indulged in "amorous amusements" at night.

b. NEW OPHTHALMIC OPERATION SUCCESSFUL The Hara Ophthalmic Hospital, Ichijo Town, Utsunomiya City, has succeeded in a surgical operation of planting a "movable artificial eye". It is said that the eye is fixed so skillfully that no one can tell it from a healthy eye.

2. Mainichi Tohigi Section (2) 13 Jan. Circ: 67,000

a. RICE DELIVERY NEARING COMPLETION As of January 10, the amount of rice delivered here for the 1950 rice year reached 809,093,6 koka or 25.2% of the quota. The county showing the poorest record was Aso County which had just attained 84.8% of its goal.

3. Yomiuri Tohigi Section (A) 13 Jan. Circ: 81,000

a. SUSPENSION OF ELECTRIC POWER POSTPONED Owing to the snowfall since last night, the supply of electric power has been partly replenished. So, the Tohigi Branch of the Kanto Electric Power Supply Company has postponed its power supply suspension for some time.

4. Asahi Tohigi Section (2) 13 January Circ: 61,000

a. ILLEGAL SALE OF BEANS Two seed dealers in Tohigi City are now under investigation for the alleged illegal sale of 120 bales of beans imported from Hokkaido for school lunch use. Two prefectural assemblymen are said to be involved in the case.

5. Mainichi Tohigi Section (1) 13 Jan. Circ: 67,000

a. SCHOOLS SUFFER FROM LACK OF ROOMS & MATERIALS Although junior high schools in the Haga district have built houses for themselves, many of them are suffering from the lack of class-rooms and teaching materials.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Shimotsuka Shinbun 5 Jan. Circ: 44,000

a. INFLUENZA RAGING A total of nine persons have so far been reported as suspected cases of influenza in Kitsuogawa Town, Tochigi Prefecture. The incidence of the disease is said so high that every family in the town have two or three patients confined to their bed.

2. Yomiuri Tochigi Section (A) 5 Jan. Circ: 81,000

a. THREE PREFECTURAL ASSEMBLY MEMBERS UNDER INVESTIGATION The Utsunomiya District Procurator's Office is investigating three Prefectural Assembly members and Superintendent Ichikawa of the Tochigi Board of Education for the alleged illegal sale of 50 tons of rape-seeds.

3. Mainichi Tochigi Section (2) 5 Jan. Circ: 67,000

a. RICE DELIVERY MAKING GOOD PROGRESS As of the end of last month, the total amount of rice turned in here for the 1950 rice year reached 94.3% of the goal, setting the highest record since the war-end.

4. Asahi Tochigi Section (B) 6 Jan. Circ: 61,000

a. NEW CIVIL LIBERTIES COMMISSIONERS The Utsunomiya District Legal Affairs Bureau has appointed 36 persons as members of the Prefectural Civil Liberties Commission, increasing the total membership from the previous 16 to 52.

b. TO SPEED UP FARMLAND CONSOLIDATION The Agricultural Land Committee of Akami-machi has decided to enforce the consolidation of farmlands with a total area of 32 "chobu", as a result of a majority decision reached recently by over 90% of the farmers.

5. Mainichi Tochigi Section (1) 6 Jan. Circ: 67,000

a. RICE DELIVERY As of January 4, the amount of rice turned in in Hage and southern <sup>Nasu</sup> counties totaled 90.8% and 93.9% respectively. The southern Nasu county is expected to complete its quota by January 10.

## SUMMARY, LOCAL NINOR PRESS

YI/yi

1. Ryomo Shinbun 22 December  
(Ashikaga city Local, Tochigi)

a. CIVIL INFORMATION SECTION, KACAR EXTENDS ENCOURAGEMENT TO THIS PRESS Recently, we have received a letter of inspiration dated 16 December from CIS, KACAR, which says, and we quote, that this newspaper is helpful in making local problems around Ashikaga fully known and this office will be ready to help promote local press. ( similar articles appearing in Ryomo Asahi, Sano city local, Tochigi, dated 22 December and Yamanote Shinbun, Shinjuku-ku local, Tokyo-to, dated 20 December )

2. Ina Times 23 December  
(Kami-Ina-gun Local, Nagano)

a. DR. PECK HERE FOR INSPECTION On 22 December, Dr. Peck of Kanto CA Region came to Ina town, Kami-Ina county, to conduct an inspection on sanitary situation of the towns-food-dealers. Later on, he headed for Iida city.

3. Shinshu Nippo 21 December  
(Iida city Local, Nagano)

a. MR. KAGAWA, ON HIS VISIT IN USA, TELLS THAT JAPAN IS IN NEED OF MORE NUMBERS OF MISSIONARIES AND BIBLES (USIS, KACAR Press Release)

4. Iida-No-Shinbun 23 December  
(Same as above)

a. MANIFESTO TO THE PEASANTS OF ASIA - Series 1 - (CIE, GHQ, Press Release)

5. Tochigi Nippo 20 December  
(Tochigi city Local, Tochigi)

a. "TOCHIGI PREFECTURAL LOCAL PRESS ASSOCIATION" BEING FORMED As a result of a joint conference on 6 December at Kencho with the attendance of officer (no mention of name) of CIS, KACAR and representatives of the local press agencies, the above organization will be born on or around 15 January next year.

KO/SS/KS

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Asahi, Tochigi Section (B) 2 Dec. Circ: 61,000

a. METAL INDUSTRY WORKERS TO BE SPLIT The Prefectural Chapter of the National Federation of Metal Industry Workers' Unions will be formally dissolved on November 10, and a new Tochigi Metal Industry Workers' Union will be established.

2. Mainichi Tochigi Section (1) 1 Dec. Circ: 67,000

a. LIME HIGHLY EFFECTIVE FOR CROP INCREASE The experiment conducted by the Prefectural Government in Masu County has revealed that lime given to acid soil increases the crop of wheat or barley by 12% per tan.

b. FIXED DEPOSITS DRIVE The amount of the "harvest fixed deposits" by farmers in 20 towns and villages in the northern Masu County reached the goal of 42 million yen in only 19 days since November 10 when the drive was started.

c. ROWDY VILLAGE ASSEMBLYMEN On November 30, the case of four members of the Nozaki Village Assembly, Masu County, who had been under examination for the alleged assault and interference in exercising public duty at the village assembly-hall, was referred to the Procurator's Office.

3. Asahi, Tochigi Section (B) 1 Dec. Circ: 61,000

a. TO RAISE REPAIRING EXPENSES FROM SCHOOL CHILDREN The Prefectural Education Board and the Teachers' Union are considering on collection of contributions of one yen per head from all of 400,000 school children in this prefecture for the repairing expenses for the Yonan primary and lower secondary schools.

b. T.B. PATIENTS IN UTSUNOMIYA The recent regular examination conducted by the Utsunomiya Municipal Office has revealed that, out of the 6,825 citizens examined, 1,630 showed a positive T.B. reaction and out of the 1,200 persons who underwent a X-rays examination, 117 were affected with T.B.

Extract

*TS*  
*Same name*  
*Extract only*  
*Original only*  
*TS*

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

P H Allen  
 KO/SS/ah  
 [Signature]

1. Mainichi Tochigi Section-2 21 November Circ:67,000

a. PEOPLE INDIFFERENT TO PARASITES EXTERMINATION Only about 100 passers-by volunteered to undergo the free feces examination conducted on the street by the Prefectural Public Health Department from November 15 to 20. Over 60 % of them were found infested with roundworms, but they were quite ignorant of parasites.

2. Ashi Tochigi Section-B 22 November Circ:61,000

a. MANY ABSENCES AT SCHOOLS IN FARMING SEASON The Ashikaga Sub-Prefectural Office Education Section is urging parents not to let their children stay away from school because of the stress of farming work. In a school, 15 out of 40 children in one class are being absent.

b. BRANCH SCHOOLS FALLING BEHIND TIMES In the Ashikaga district, about 500 children are studying in five branch primary schools, but those schools are being left behind in the march of progress. Not only their teaching facilities are left unimproved, but also teachers lack zeal.

c. SCHOOLS HAVE NO MAINTENANCE EXPENSES Utsunomiya City and the two villages of Yokokawa and Sugatagawa have not reached any agreement since three years ago as to the cost of maintenance of schools in those villages. So, with winters in sight, children of both schools are papering windows instead of glazing them.

3. Yamuri Tochigi Section-B 23 November Circ:81,000

a. INFECTIOUS CHICKEN DIARRHOEA On November 21, the suspected chicken cholera that broke out in Haga County was confirmed as infectious diarrhoeas. The number of cases has reached 600 chickens so far.

b. DISTRIBUTES SEDITIONOUS HAND BILLS TO POLICEMEN On November 22, two members of the Communist Party Tochigi District Committee were arrested for the alleged unlawful entry. They forced their way into the Tochigi Municipal Police Station and distributed seditious handbills.

Dr. I  
 Call for full report

## SUMMARY, LOCAL MINOR PRESS

YI/y1

1. Kanto Shinbun 25 November  
(Tochigi Local)

a. FREEDOM-LOVING NATION AND RESPECT TOWARD PRESS (EDITORIAL) Lt. Col. Imboden of Press and Publication Branch Chief, CIE, GHQ, delivered a speech on free press and its relativity with freedom-loving nation in commemoration of the third anniversary of "Newspaper Week". He was quite right when he said that the correspondents' room in Kanto should be accessible to all reporters.

b. REGARDING PUBLIC INFORMATION ACTIVITIES IN KANTO REGION (Series 2) We quote a speech concerning above, which was made on 22 August, at Yorii town, Gsato-gun, by Mr. Giltner, Chief of Civil Information Section, Kanto CA Region, around various items such as Reorientation in the Direction of Democracy, Ad. Problems, Discriminatory Treatment of Reporters in Correspondents' Room and Fundamental Policies Review (by Mr. Giltner).

2. Shinshu Jiho 27 November  
(Okaya Local, Nagano)

a. US MEDICAL EDUCATION MISSION MASTER SUGGESTS TO GIVE NUMBERS OF JAPANESE OPPORTUNITY TO STUDY LATEST TECHNIQUES (USIS KACAR Press Release)

b. WORLD PHYSICIANS' ASS'N TAKING INTO CONSIDERATION APPLICATION FOR ENTRY OF THE JAPANESE (USIS KACAR Press Release)

c. AS A RESULT OF EDITORS' CONFERENCE, IN WHICH USA AND OTHER 14 COUNTRIES PARTICIPATED, FORMATION OF THE INTERNATIONAL PRESS ASSOCIATION WAS PLANNED (USIS KACAR Press Release)

3. Bunka-Kai 8 November  
(Itabashi-ku Local, Tokyo-to)

a. TOKYO-TO "SHINBUN KYOKAI" ESTABLISHED On 30 October, the above was inaugurated at Nihon Club, Marunouchi, Chiyoda-ku, with congratulatory messages from various personages concerned. On the occasion, Mr. Giltner(proxy) delivered an address.



## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/ah

1. Asahi Tohigi Section-B 23 November Circ:61,000

a. PUBLIC OPINION ON BIRTH CONTROL A survey made by the Prefectural Government in 20 cities, towns and villages, has revealed that 70 % of 1,000 persons approved of birth control, 4 % approved to some extent, 2 % couldn't say anything definite, 8 % were against it.

b. "WARM-WATER POND" FOR IRRIGATION On November 21, the completion of the construction of the warm-water pond in Kitsuregawa Town was celebrated. The pond, the first one of its kind in this prefecture, is expected to increase rice crop by one bale per "tan."

c. OPPOSES ESTABLISHMENT OF GAY QUARTERS In Sano City, the Youth and Minors Problems Council and other organizations are strongly objecting to new buildings in the gay quarters. In concert with this movement, the School Discipline Committee has decided to punish students who visit these quarters.

2. Komiuri Tohigi Section-A 23 November Circ:81,000

a. ILLEGAL SALE OF PURE GOLD On November 21, the Nikko Police arrested the Chairman of the Prefectural Dentists' Association for the alleged illegal sale of pure gold. He had been selling it to the black-market at ¥2,300 per "monme."

3. Shimotsuke Shinbun 23 November Circ:49,000

a. REVISED RICE QUOTA On November 21, the Prefectural Agricultural Adjustment Committee decided the allocation of the revised rice quota to districts in the prefecture.

b. CARE PRESENTS BOOKS TO STUDENTS On November 22, Mr. Adrian E. Gory, CARE representative in Japan, presented 77 volumes of books to the Utsunomiya University library. 66 volumes of them were from the American Council of PTA's, and 17 were from the Brockton High School, Massachusetts.

## SUMMARY, LOCAL MINOR PRESS

YI/yi

1. Tochi Times 16 November  
(Tochi Local)

a. BRITISH COUNCIL AFFORDS SCHOLARSHIPS TOWARD JAPANESE FOR STUDY IN GREAT BRITAIN (KACAR Press Release)

b. CIO RAISING FUND FOR KOREAN SALVATION (USIS KACAR Press Release)

2. Tochia Times 25 November  
(Koto-Sumida Wards Local, Tokyo-to)

a. GIVE COMFORT TO KOREAN WAR-SUFFERERS (EDITORIAL) Many social works organizations in the whole world are campaigning for Korean salvation. We, the Japanese people, should also cooperate by means of another Community Chest or the like, which can be sponsored by respective Ku-offices in the Metropolis, to help our nearest neighbors.

3. Shoko Nichinichi 25 November  
(Nishi-ku Local, Tokyo-to)

a. JAPANESE SUPREME COURT CHIEF-MAGISTRATE MEETS US STATE DEPARTMENT CHIEF ACHESON (USIS KACAR Press Release)

b. LATEST INVENTIONS OF US MEDICAL KNOW-HOW TO JAPANESE PHYSICIANS (USIS KACAR Press Release)

c. A JAPANESE TOPREGISTERS FIRST US DRAFTING OF PHYSICIANS FOR ARMED SERVICES (USIS KACAR Press Release)

d. NEW POWER-GENERATING SOURCE FROM LIGHTS GAS (USIS KACAR Press Release)

4. Fujin Minshu Shinbun 26 November  
(Minato-ku National, Tokyo-to)

a. RESURGENCE OF WAR-TIME "BLOCK SOCIETY" Some people say that recent movement to form Japan Red Cross "SERVICE GROUPS", which are to work for UN soldiers fighting in Korea etc., gradually take after war-time "Tomari-Gumi" on account of government sponsorship and structural organization thereof being in bureaucrats' hand.

P H #

KO/SH/kt

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Yamuri Tochigi Section (B) 16 Nov. Circ: 51,000

a. NATIONAL RAILWAY WORKERS REJECT DISMISSAL NOTICES On November 15, the Takasaki State Railway Superintendent Bureau notified 15 employees of their "Red purge," but four of them working in the Utsunomiya Engine Section refused to accept the notification.

2. Mitsishi, Tochigi Section (1) 16 November Circ: 51,000

a. BLACKMARKET "SAKE" RAMPANT AGAIN The Kanuma Town Police will launch on a thorough control of blackmarket dealers in "sake", as these dealers have increased in number again in Ashio Town. A large quantity of "sake" is being bought from Gunma Prefecture.

b. SCHOOL TEACHERS AFFECTED WITH T.B. The Prefectural Board of Education will discuss the measures to stamp out tuberculosis among school teachers. About 300 teachers are not attending school owing to T.B. and the total number including slight cases is estimated at about 3,200 or 30% of the total number of teachers.

3. Shimotsuke Shinbun 19 Nov. Circ: 44,000

a. MODEL SUB-VILLAGE COMPLETES RICE QUOTA On November 15, Naguda, a model sub-village for early rice delivery, in Susumenomiya Village, Kawachi County, completed its pre-planting quota of 516 bales.

4. Asahi Tochigi Section (B) 19 Nov. Circ: 61,000

a. CRITICISM AGAINST GAY QUARTERS Sharp criticism is heard against the rapidly expanding gay quarters in Sano City. As of November, the number of restaurants in the city is 77, of which 27 are special drinking houses. They are exerting evil influence upon school children.

5. Shimotsuke Shinbun 21 Nov. Circ: 44,000

a. MR. HARDWICK GAVE LECTURE On November 20, Mr. L. C. Hardwick, of the Press & Publications Division, CIE, GHQ, addressed an assembly of newspapermen on the mission of the press and the rules of conduct for newspapermen at the Shichiyo Club in the Shimotsuke Shinbun building.

KD/SS/kt

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Yomiuri Tohigi Section (B) 17 Nov. Circ: 81,000

a. MACKEREL PIKE POISONING As of November 15, the number of cases of mackerel pike poisoning reached 25, including ten cases in Utsunomiya City<sup>and</sup> 11 in Nikko Town.

2. Asahi Tohigi Section (B) 18 Nov. Circ: 61,000

a. PREFECTURAL ASSEMBLYMAN'S INTEMPERATE LANGUAGE On November 16, an assembly member's intemperate language created a stir at the Prefectural Assembly. He thundered at a Prefectural official, calling him a fool. The assemblyman's conduct subjected him to the charge that he had brought disgrace upon the whole assembly.

b. TO OPEN CITIZEN'S SCHOOL Free "Citizen's Schools" will be opened at five CPH's in Sano City from mid-December. Courses of study include handicrafts, flower arrangement, dressmaking, literature, agricultural management, current topics, etc.

3. Yomiuri Tohigi Section (B) 18 Nov. Circ: 81,000

a. CONTROL ON STAPLE FOODSTUFFS The Prefectural National Rural Police arrested 748 blackmarket rice dealers and seized 1,502 bales of rice, etc. during the period from October 1 to November 15.

b. VILLAGERS DEMAND WITHDRAWAL OF SLANDEROUS ARTICLE On November 15, 300 households of residents in the sub-village of Mangoya, Karino Village, Nasu County, decided to demand the withdrawal of a slanderous article which recently had appeared in a certain newspaper with the heading of a "Village of gamblers."

KO/SS/kt

P  
14  
MP

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Azahi Tochigi Section (B) 15 Nov. Circ: 61,000

a. **LABOR BANK TO BE ESTABLISHED** On November 14, the Prefectural Labor Council decided to establish a "labor bank" with a capital of ¥6 million, to provide workers with funds for their housing, marriage, etc.

b. **EDUCATIONAL RESEARCH INSTITUTE** An educational research institute will be established in Ashikaga City. It will be the first one of its kind in this prefecture

2. Yomiuri Tochigi Section (B) 15 Nov. Circ: 51,000

a. **ROUND-UP OF TERRORISTS** On November 13, the Utsunomiya Police arrested five terrorists in its fourth round-up raid in the city. Seven more are likely to be arrested in a few days.

b. **EXCELLENT VOTING RESULTS** On November 14, the Prefectural Election Control Committee honored Itaga Village, Kamitsuga County, for its excellent voting rate of 92.6% in the recent Education Board election. Mita Village, Shoya County, was commended for its increase in voting rate.

3. Mainichi, Tochigi Section (1) 15 Nov. Circ: 67,000

a. **SHIMOTSUGA EDUCATION HALL** On November 26, the completion of the construction of the above hall was celebrated in Tochigi City.

b. **WILL ENCOURAGE GROWING OF MEDICAL HERBS** The Prefectural Public Health Section has decided to encourage farmers in growing medical herbs on the sideline. The native medical herbs of this prefecture are said to be very rich in medical strength.

HO/SB/kt

*Callan*  
*P.H.*  
*ave*

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Mainichi, Tochigi Section (1) 12 Nov. Circ: 67,000

a. **SCHOOL CHILDREN COMMENDED** The Koyasu District Police have commended officially the exemplary good conducts of 54 school children. Under the influence of one of them, all children in a village who had had a bad reputation, were reformed.

2. Yomiuri Tochigi Section (B) 12 Nov. Circ: 81,000

a. **COMMUNITY CHEST DRIVE** As of 7 November, donations to the Community Chest in cities and counties in this prefecture averaged 92% of the goal. Four counties and Sano City reached their goals, while Tochigi City was at the bottom with its 42.9%.

3. Shinotsuke Shinbun 13 Nov. Circ: 44,000

a. **COMMUNISTS DECREASING** The investigation made by the Prefectural Local Administration Section shows that the number of communists had decreased from 1,532 persons as of May to about 1,500 as of the end of September, and five cells or committees had broken up.

b. **KAMISHIRAI OPERATORS** On November 10, 43 Kamishirai operators throughout the Ashikaga district carried out a parade by bicycle, cooperating with the police in the third Guidance and Protection for Minors Movement.

4. Yomiuri Tochigi Section (A) 14 Nov. Circ: 81,000

a. **TO CONTROL VAGRANTS** On November 13, the Prefectural National Rural Police Headquarters launched out on a thorough control of vagrants since the cases of blackmail, theft, etc. committed by them had remarkably increased in number.

5. Mainichi Tochigi Section (1) 14 Nov. Circ: 67,000

a. **DRINKING WATER CONTAINING FLUORINE** A dentist of the Utanoniya health center has announced that the low percentage of those suffering from decay of teeth in this district is due to the fluorine ~~because of the drinking water~~ contained in the drinking water in the Nasu volcanic region.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

P  
KO/SS/ah1. Shinetsu Shinbun 10 November Circ:44,000

a. MOST MEMBERS OF PROSECUTION INQUEST COMMITTEE SAID IGNORANT In the past two years, 49 persons have been nominated as members of the Prosecution Inquest Committees here. However, most of them are said to be ignorant of the system and do not know what to do.

b. RICE-DEALERS ANTICIPATES SHORTAGE OF FUNDS A total of 730 dealers have already been registered as private rice-dealers who are to open a shop next March. However, as they must buy staple foods for themselves to engage in business, they are likely to suffer from lack of funds.

c. FIRST ATTEMPT OF SCHOOL EVALUATION On November 9, the Prefectural School Education Evaluation Committee conducted an evaluation of the Yohsei Lower Secondary School on 14 items of the matters for investigation concerning the school management, equipment, etc. This was the first investigation made by the committee.

2. Yomiuri Tohigi Section-A 10 November Circ:81,000

a. COMMUNIST'S SCATTER HANDBILLS IN MRF HQ. On November 9, many inflammatory handbills printed by the Utsunomiya district committee of the Japan Communist Party were found scattered in the compound of the Prefectural National Rural Police Hq.

b. SUSPECTED CASES OF CHICKEN CHOLERA About 600 suspected cases of chicken cholera have broken out in Nanai and Sakagawa Villages, Hagi County, and 200 of them have died. Livestock Section has forbidden poultry brokers from entering the district.

3. Yomiuri Tohigi Section-B 11 November Circ:81,000

a. THREE CANDIDATES RETURNED AS EXPECTED The Prefectural Education Board election resulted in the return of Mrs. Kiyo Kawakami (Independent), Mr. Michisuke Takahashi (Independent), and Mr. Genzo Shinozaki (Liberal) just as we expected. Mr. Yoshinori Oda (Communist) was unsuccessful.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

Dr. Pegg  
P 17  
KO/SS/mh

1. Asahi Tohigi Section 10 November Circ:61,000
  - a. **PAIR OF BLACKMARKET RICE ON A TRAIN** On November 8, the Koyama Police seized 68 bales of blackmarket rice on a train on the Tohoku line. It was learned that peddlers had been habitually opening a fair of blackmarket rice in the "safe train."
  - b. **BOVINE THROAT PARALYSIS** Since a few days ago, eight cases of bovine throat paralysis have occurred in Shimotsuga County. Its death rate is so high that three of them have already died.
2. Shimotsuga Shinbun 11 November Circ:44,000
  - a. **FIRST WOMAN HEALTH CENTER HEAD** Doctress Takako Oida of the Kenma Health Center has been appointed head of the health center. She is the first woman head of a health center in this prefecture.
3. Yomiuri Tohigi Section-A 11 November Circ:81,000
  - a. **STRANGE FEVER IDENTIFIED** The strange fever that attacked the children of the Hanyuda Primary School, Inabe Village, Shimotsuga County, has been confirmed as "Sennetsu." The 62 cases have been isolated.
  - b. **BOY SCOUTS JAMBOREE** The Prefectural Boy Scouts Jamboree will be held in Utsunomiya City on November 23. Governor Kodaira will attend as honorary president of the Tohigi League of Boy Scouts.
4. Asahi Tohigi Section 11 November Circ:61,000
  - a. **"YOUTH UNIVERSITY"** The Prefectural Social Education Section will open the fifth "Youth University" for three days from November 18 at Nikko Town Public Hall. Lecturers are Mr. Bunshiro Suzuki, former editor of the "Reader's Digest," etc.



## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/mh

1. Asahi Tohigi Section 10 November Circ:61,000

a. **PAIR OF BLACKMARKET RICE ON A TRAIN** On November 8, the Koyama Police seized 68 bales of blackmarket rice on a train on the Tohoku line. It was learned that peddlers had been habitually opening a fair of blackmarket rice in the "safe train."

b. **BOVINE THROAT PARALYSIS** Since a few days ago, eight cases of bovine throat paralysis have occurred in Shimotsuga County. Its death rate is so high that three of them have already died.

2. Shimotsuga Shinbun 11 November Circ:44,000

a. **FIRST WOMAN HEALTH CENTER HEAD** Doctress Takako Oida of the Kamama Health Center has been appointed head of the health center. She is the first woman head of a health center in this prefecture.

3. Yomiuri Tohigi Section-A 11 November Circ:81,000

a. **STRANGE FEVER IDENTIFIED** The strange fever that attacked the children of the Hanyuda Primary School, Inaba Village, Shimotsuga County, has been confirmed as "Semetsu." The 62 cases have been isolated.

b. **BOY SCOUTS JAMBOREE** The Prefectural Boy Scouts Jamboree will be held in Utsunomiya City on November 23. Governor Kodaira will attend as honorary president of the Tohigi League of Boy Scouts.

4. Asahi Tohigi Section 11 November Circ:61,000

a. **"YOUTH UNIVERSITY"** The Prefectural Social Education Section will open the fifth "Youth University" for three days from November 18 at Nikko Town Public Hall. Lecturers are Mr. Bunshiro Suzuki, former editor of the "Reader's Digest," etc.

Jan Kowalski  
PIT

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/mh

1. Asahi Tohigi Section 10 November Circ:61,000

a. **PAIR OF BLACKMARKET RICE ON A TRAIN** On November 8, the Koyama Police seized 68 bales of blackmarket rice on a train on the Tohoku line. It was learned that peddlers had been habitually opening a fair of blackmarket rice in the "safe train."

b. **BOVINE THROAT PARALYSIS** Since a few days ago, eight cases of bovine throat paralysis have occurred in Shimotsuga County. Its death rate is so high that three of them have already died.

2. Shimotsuga Shinbun 11 November Circ:44,000

a. **FIRST WOMAN HEALTH CENTER HEAD** Doctress Takako Oida of the Kamama Health Center has been appointed head of the health center. She is the first woman head of a health center in this prefecture.

3. Yomiuri Tohigi Section-A 11 November Circ:81,000

a. **STRANGE FEVER IDENTIFIED** The strange fever that attacked the children of the Hanyuda Primary School, Inaba Village, Shimotsuga County, has been confirmed as "Sennetsu." The 62 cases have been isolated.

b. **BOY SCOUTS JAMBOREE** The Prefectural Boy Scouts Jamboree will be held in Utsunomiya City on November 23. Governor Kodaira will attend as honorary president of the Tohigi League of Boy Scouts.

4. Asahi Tohigi Section 11 November Circ:61,000

a. **"YOUTH UNIVERSITY"** The Prefectural Social Education Section will open the fifth "Youth University" for three days from November 18 at Nikko Town Public Hall. Lecturers are Mr. Bunshiro Suzuki, former editor of the "Reader's Digest," etc.

P 1A

ED/SS/kt

M. J. D.  
Morgan  
K.M.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Mainichi Tohigi Section (1) 7 Nov. Circ: 67,000

b. **MOTHER'S SCHOOLS** Otawara Town will open a mother's class on 11 and 25 November, and Kuriose Town, on 16 November, to enlighten house-wives on hygiene during the period of pregnancy and the proper care of babies.

c. **EXTENSION OF SCHOOL BUILDING COMPLETED** On November 5, the completion of the extension work of its building was celebrated at the Kuriose Senior High School in Masugun.

2. Azahi, Tohigi Section (B) 7 Nov. Circ: 61,000

a. **12 DELINQUENT FARMERS** On November 6, the Ashikaga Sub-Prefectural Office searched the houses of 12 farmers in Ashikaga County, who had been delinquent in delivery of their barley and wheat quotas.

3. Shimotsuki Shibusu 7 Nov. Circ: 44,000

a. **DISCONTENT "MINSEIIN'S" RESIGNED** Several "minseiin's" or public welfare commissioners in Maoka Town have sent in their resignations, dissatisfied with the town's selection of some of their colleagues for official commendation for their distinguished social services.

b. **SCHOOL CHILDREN DOING "ARBIT"** The Utounomiya Municipal Office will soon make a survey of school children doing jobs. Those who have to work for family reasons will be provided with scholarships.

4. Shimotsuki Shibusu 8 November Circ: 44,000

a. **REPLETION OF PUBLIC INFORMATION SECTION** On November 7, the Public Information Council demanded the Prefectural Office to replace the Public Information Section with two more members of the staff and one small-sized news-car. The council also decided to increase its membership to 22.

b. **SUBSIDY FOR NEW ISOLATION HOSPITAL** On November 7, the Welfare Ministry approved the allotment of a subsidy to the plan of establishing three isolation hospitals in this prefecture. The subsidy is about two times the amount suggested by the Prefectural authorities.

P 17-20

EQ/SS/xt

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Mainichi Tohigi Section (1) 8 Nov. Circ: 67,000

a. APPEALS FOR REVISION OF RICE QUOTA On November 7, Shimotsuga County, which had suffered a decrease of 50,000 "koku" owing to floods, appealed to the Agriculture-Forestry Ministry to reduce the rice quota by 25,000 "koku".

2. Yomiuri Tohigi Section (A) 8 Nov. Circ: 81,000

a. FIRST "AGRICULTURAL FESTIVAL" The first "Agricultural Festival" in this prefecture will be held for five days from 22 November.

b. COMPLETE SCHOOL LUNCH PROGRAM TO BE POSTPONED The complete school lunch which was to be enforced from November in five cities in this prefecture has been postponed, because the allotment of staple foods is not yet decided by the Education Ministry.

c. A VARIETY OF SCARLET FEVER (?) On 7 November, about 50 children of a primary school in Inaba Village, Shimotsuga County, were attacked with fever in a body. It seems to be a variety of scarlet fever.

3. Yomiuri Tohigi Section (B) 7 Nov. Circ: 81,000

a. FOUR DISCHARGEDS ARRESTED On November 6, four of the seven Red unionists recently expelled from the Pine Sewing Machine Company were arrested for having trespassed the company's plant. The other two were not found at their houses.

4. Mainichi Tohigi Section (1) 7 Nov. Circ: 67,000

a. "SHANGHAI IN TOHOKU DISTRICT" Nishinasuno Town once called a "Shanghai in the Tohoku District," has become quiet thanks to the enlightening activities of the CPJ. However, the adjoining sub-village of Nangoya is still a hotbed for crimes.

SS/KO/kw

P

Mr. J. J. J.

Mr. J. J. J.

CJ

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Shimotsuke Shinbun 1 November Circ: 44,000

a. **STRESSED IMPORTANCE OF EARLY DELIVERY** (Full Translation) The Chief of the Kanto Liaison Adjustment Office transmitted the instruction regarding rice delivery for 1950 of Col. Dayton, Chief of KaCAR, to Prefectural Governor Kodaira. The instruction stressed the importance of rice delivery and especially the necessity of encouraging the early delivery of quotas, and is demanding for the report of the rice delivery program for this year.

b. **MEASURES TO BE TAKEN AGAINST DELINQUENT FARMERS** The Prefectural Government will call headmen of cities, towns and villages on 6 November to make a final decision in regard to the strong measures to be taken against farmers who have been failing in barley quota delivery.

2. Shimotsuke Shinbun 2 November Circ: 44,000

a. **BOVINE INFLUENZA CASES** As of 31 October, the total number of bovine influenza cases in Shimotsuga County reached 2,454 including 14 deaths. Nogi Village headed the list with 502 cases.

b. **SECOND LEGAL ACTION AGAINST DELINQUENT FARMERS** On November 1, the Aso Sub-Prefectural Office searched the houses of four farmers. This is the second strong measures instituted against those who had been delinquent in barley delivery.

3. Yomiuri, Tochigi Section (B) 3 November Circ: 81,000

**SCHOOL CHILDREN PRACTICE IN TRAFFIC CONTROL** Since the start of the Traffic Safety Week, 46 children of the fifth- and sixth-year grades of the Gino Primary School, Utsunomiya City, have been cooperating with traffic policemen on the street as a practice of the social study course.

4. Asahi, Tochigi Section (B), 3 November Circ: 61,000

a. **GYNAECOLOGIST PROSECUTED** A gynaecologist in Imaichi Town has been prosecuted for having performed an abortive operation under a wrong impression that the Eugenic Protection Committee had approved the operation.

b. **NATIONAL RAILWAY OFFICIALS' BLACKMARKETEERING** On October 25 an assistant station-master and 17 other employees of the National Railway were examined by the police at Nishinasuno Station on a charge of black-marketeering in rice. They were carrying rice, taking advantage of their passes.

PA  
KO/SS/kt  
M.J.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Mainichi, Tochi Section (1) 5 Nov. Circ: 67,000

b. COLLECTIVE BARGAINING BROKEN OFF The negotiations about a new wage-level between the Ashio Copper Mine Workers' Union and the management has been broken off again. The union is expected to resume its collective bargaining around 10 November.

2. Shimotsuke Shinbun 5 November Circ: 44,000

a. CHILDREN'S BANKS TO BE COMMENDED Four children's banks here will be commended by the Finance Minister and the Governor of the Bank of Japan on November 21 at the Finance Ministry.

b. MEETING ON YOUTH & MINORS PROBLEM On November 2, the Prefectural Office held a joint conference of youth and minors protection problem councils. It was decided to promote the establishment of councils in all cities, towns and villages and to strive for elimination of juvenile delinquency.

c. SCARLET FEVER CASE On November 4, the case of a five-year-old boy in Sano City was diagnosed as scarlet fever.

3. Yomiuri, Tochi Section (A) 5 Nov. Circ: 81,000

a. NO FERTILIZER FOR NEXT SPRING The Prefectural authorities are much embarrassed with the abolition of the Fertilizer Corporation, for neither the Federation of Purchasing Associations nor the Fertilizer Corporation Liquidation Office has any fertilizer in stock to meet the demand of next spring.

b. NIKKO TOWN COMPLETES QUOTA On November 4, Nikko Town completed its rice delivery quota of 930 bales.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/mh

1. Shinetsuka Shinbun 29 October Circ:44,000

a. DRIVE TO COLLECT DELINQUENT TAXES The total of the prefectural taxes collected as of the end of September was only ¥168 million or 22 % of the goal. The Prefectural Government will conduct a drive to eliminate arrears for two months from November.

b. RABID DOG A rabid dog appeared in Haga County and bit 12 persons for two days of October 25 and 26.

2. Shinetsuka Shinbun 30 October Circ:44,000

a. RICE DELIVERY MAKING GOOD PROGRESS The amount of rice turned in as of October 20 was 17.6 % of the quota. It is likely to reach 80 % within this year. The quality too has been greatly improved compared with last year.

b. TRAINING OF KANUMA BOY SCOUTS On October 28, the Kanuma City Boy Scouts gave a public exhibition of training at the Nishi Lower Secondary School under the direction of Adviser Yanashita of Tochigi Youth Organization Leaders Office, KsCAR.

3. Mainichi Tochigi Section-1 31 October Circ:67,000

a. WAGE SURVEY A survey made by the Tochigi Labor Standards Bureau shows that the average wage of a worker in September was ¥7,534, showing an increase of ¥ 297 or 39 % over August. ¥ 15,087 of the banking business headed the list.

b. EMBEZZLEMENT OF PUBLIC FUND The head of the Misure Association for Agricultural Works in Kiychara Village, Haga County, has been arrested for having embezzled ¥68,000 of the fertilizer price.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Asahi Tohigi Section (B) 27 Oct. Circ: 61,000

a. SEVEN UNION LEADERS DISCHARGED On October 25, the Pine Sewing Machine Co. notified seven leaders of the workers' union of their discharge. This is the first Red purge at a private enterprise in this prefecture.

2. Mainichi Tohigi Section(1) 27 October Circ: 67,000

a. CANDIDATES FOR EDUCATION BOARD ELECTION On October 26, a woman lawyer reported her candidacy for the Prefectural Board of Education election. With her, the total number of candidates exceeded the fixed number by one.

3. Shimotsuke Shinbun 27 Oct. Circ: 57,000

a. SANO CITY COMPLETED RED FEATHER DONATION GOAL Among five cities in this prefecture, Sano City was the first to attain its goal of donations to the Community Chest. On October 25 the donations collected in the city exceeded the ¥632,000 goal by ¥7,540.

b. ENLARGEMENT OF TOCHIGI NATIONAL HOSPITAL A big plan is fairly under way to enlarge and improve the Tohigi National Hospital buildings in Utsunomiya City at an estimated cost of over ¥220 million. The hospital will have a floor space of 8,477 "tsubo" in all.

4. Mainichi Tohigi Section (2) 27 Oct. Circ: 67,000

a. TWO MORE ITINERANT LIBRARIES In view of the popularity with people of the "Akebano," the prefectural itinerant library, the prefectural Board of Education has decided to build two more. The "Akebano" is making the round of 71 towns and villages in one month.



## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

PH  
KQ/SS/mh  
*Morgan*  
*Morgan*1. Yonjuri Tochigi Section-A . 26 October Circ:81,000

a. **DAY LABORERS DECREASED** Since the outbreak of the "Special Demands" boom and arrival of the farming season, the day laborers registered for the Prefectural unemployment relief works have decreased from 1,800 persons to 1,400.

b. **CROP ESTIMATES** On 25 October the Agriculture and Forestry Ministry announced that this year's rice crop in this prefecture was estimated at 1,648,000 "koku." This shows an increase of 70,400 "koku" over last year.

c. **COMMUNITY CHEST DRIVE** As of October 23, Sano City headed the list in making donations to the Community Chest. The city collected ¥500,000 or 80 % of its goal, while Tochigi City was at the bottom collecting ¥11,500 or 17 %.

2. Mainichi Tochigi Section-1 26 October Circ:67,000

a. **ABORTIVE OPERATIONS ON INCREASE** The number of abortive operations reported in September within the jurisdiction of the Maoka Health Center reached 26, and it is likely to exceed 30 this month. Farmers' wives head the list of those who underwent the operations.

b. **COMMUNITY CHEST DRIVE** As of October 23, the total sum of donations to the Community Chest in this prefecture reached 53.1 % of the goal as against 48.2 % at the same date of last year.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/mh

1. Yomiuri Tochigi Section-B 26 October Circ:81,000

a. BOVINE INFLUENZA Bovine influenza cases in Shimotsuga County reached 1,900 as of October 23.

2. Asahi Tochigi Section-B 26 October Circ:61,000

a. PHOTOGRAPHERS AT NIKKO WARNED The Prefectural Tourist Section warned photographers of souvenir pictures in Nikko Town against demanding money from those who came accompanying excursion parties to take pictures and cautioned that such acts are contrary to both the Enterprisers Organization and the Anti-Monopoly laws.

b. "YAMANAKO" TROUPE'S DEBUT With the view of preventing juvenile delinquency, a children's theatrical troupe consisting of 18 children has been organized in Utsunomiya City. It will give a public performance October 29, participating in the arts festival in Kawachi County.

3. Mainichi Tochigi Section-2 26 October Circ:67,000

a. NEW WAGE BASE ANNOUNCED On October 24 the Ashio Copper Mine announced a new wage base of ¥6,200. However, the Workers' Union, demanding a ¥9,000 base, is dissatisfied with it and is likely to resume collective bargaining with the management.

b. EARLY RICE DELIVERY IN NASU In the Nasu district, early ripening rice is being turned in by thousand bales every day and about 15,000 bales are held up at the warehouse owing to freight car famine.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SE/mh

1. Yomiuri Tochigi Section-B 26 October Circ:81,000

a. BOVINE INFLUENZA Bovine influenza cases in Shimotsuga County reached 1,900 as of October 23.

2. Asahi Tochigi Section-B 26 October Circ:61,000

a. PHOTOGRAPHERS AT NIKKO WARNED The Prefectural Tourist Section warned photographers of souvenir pictures in Nikko Town against demanding money from those who came accompanying excursion parties to take pictures and cautioned that such acts are contrary to both the Enterprisers Organization and the Anti-Monopoly laws.

b. "YAMANAKO" TROUPE'S DEBUT With the view of preventing juvenile delinquency, a children's theatrical troupe consisting of 18 children has been organized in Utsunomiya City. It will give a public performance October 29, participating in the arts festival in Kawachi County.

3. Mainichi Tochigi Section-2 26 October Circ:67,000

a. NEW WAGE BASE ANNOUNCED On October 24 the Ashio Copper Mine announced a new wage base of ¥6,200. However, the Workers' Union, demanding a ¥9,000 base, is dissatisfied with it and is likely to resume collective bargaining with the management.

b. EARLY RICE DELIVERY IN NASU In the Nasu district, early ripening rice is being turned in by thousand bales every day and about 15,000 bales are held up at the warehouse owing to freight car famine.

DIGEST, (MINOR PRESS) TOCHIGI PREFECTURE  
(Utsunomiya Local)

PH  
*Allen*

SS/ah *over*

1. Tochigi Shinbun (Daily) 24 October

a. INCREASE OF TRAFFIC ACCIDENTS OVER LAST YEAR Traffic accidents reported in this prefecture during the period from January to September reached 332 as against 265 during the same period last year. The driveways having the largest number of traffic accidents were those between Tokyo and Utsunomiya with 66 cases. It is said that face-to-face traffic is still not being strictly observed.

2. Tochigi Shinbun 26 October

a. CONSTRUCTION OF ASHIO DAM TO BE FORMALLY STARTED On 30 October the Construction Ministry will hold a ground-breaking ceremony for the construction of the Ashio Dam located at Ashio Town, Kamitsuga-gun, a big flood relief dam on the upper reaches of the Watarase River. The dam, when completed, will be the largest of its kind in this prefecture.  
(barley & wheat)

b. PREFECTURAL "MUGI" COLLECTION CONTEST TO BE HELD The Prefectural Government will sponsor a "Mugi" collection contest here for the purpose of encouraging the production of the crop. Applicants are required to report to the Testing Committee, c/o Agricultural Administration Section, Prefectural Government.

c. GIRL SCOUTS JAMBOREE The second Tochigi Girl Scouts Jamboree will be held at the Chuo Primary School in Utsunomiya City on 5 November with 800 girl scouts participating therein. The grand event will be honored by the presence of 15 American girl scouts who are scheduled to exchange courtesies with the Japanese participants.

d. THREE PHARMACISTS PROSECUTED FOR ILLEGAL DEALING IN HIROPON  
The Utsunomiya District Police Station has prosecuted three pharmacists in the city including T. Nakayama, Tenmeido Pharmacy, Tomatsuri-cho, for violation of the Medical Practitioners' Law. They are charged with selling large quantities of Hiropon without prescriptions or due book-keeping formalities.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

KO/SS/ah

1. Shimotsuke Shinbun 21 October Circ:44,000

b. **CO-ED SYSTEM SUCCESSFUL IN UJIE UPPER SECONDARY SCHOOL** Co-education is being conducted successfully in the Ujie Upper Secondary School, the experiment school in this prefecture. No differences are seen between boys and girls as to their attainments, and they are exerting good influence upon each other.

c. **FAKE DRUGS PREVALENT** The Prefectural Government has warned people against buying fake drugs now prevalent on the market. They say that these are such clever imitations that even specialists can not tell them from genuine ones.

2. Mainichi Tohigi Section-2 22 October Circ:67,000

a. **"NO RED ELEMENT IN OUR SCHOOL"** On October 20 Principal Kawaguchi of Utsunomiya Agricultural College announced on 20 October that there was no communist or fellow-travelling teacher to be purged in the college.

b. **BREWERS SUFFERING FROM POOR DEMAND. MUCH SAKE REMAINS UNSOLD** As of October 16 the quantity sold of "sake" in this prefecture was only 3,000 "koku" of the total brew of 14,000 "koku" for this year. The poor demand is attributed to the price raised in April and the prevalence of home-brew.

3. Yomiuri Tohigi Section-a 22 October Circ:81,000

a. **CEMENT INDUSTRY SHOWING ACTIVITY** The Iwaki Cement Co. Kusum Plant in Kusum-machi, Aso-gun is working 250 employees in three shifts of eight hours to meet the "Special Demands" and the increasing demand for construction of big buildings.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

PH  
ST/SS/mh1. Shimotsuke Shinbun 12 October Circ:44,000

a. FORTHCOMING PREFECTURAL EDUCATION BOARD ELECTION TO BE HIGHLY PUBLICIZED The Prefectural Education Board Election Management Committee will conduct an extensive drive for enlightening people on coming Education Board election by means of posters and pamphlets, Kamishibai, films, public discussions, etc.

b. CONSTRUCTION WORK OF SAND HEALTH CENTER TO BEGIN SOON

2. Shimotsuke Shinbun 15 October Circ:44,000

a. NUTRITION WEEK TO START FROM 20 OCTOBER On the occasion of the "Nutrition Week" to start from 20 October, the Utsunomiya Municipal Office and the Utsunomiya Health Center will conduct various functions including cooking practice, exhibition of posters, consultation service on nutrition.

b. "READERS IN COUNCIL" COLUMN - With the advent of the Prefectural Education Board reelection on 10 November, I hope that candidates for the board will be mostly those in various circles other than educational so that they may reform the compulsory education system according to the wishes of parents in general.

3. Mainichi Tohigi Section-1 15 October Circ:67,000

a. PRICE OF BLACKMARKET RICE SHOW MARKED FALL Owing to the heavy taxes and urgent demand for barley fertilizers, some farmers in Haga County have already filled up their early rice delivery quota and are selling surplus rice on the blackmarket. As a result, the blackmarket price of rice is expected to fall below the official price.

4. Asahi Tohigi Section 15 October Circ:61,000

a. EDUCATIONAL FESTIVAL OPEN Under the joint sponsorship of the Prefectural Federation of Educational Associations and the Prefectural PTA Liaison Council, a grand educational festival was held on 14 October at the Utsunomiya Municipal Education Hall. Mr. T. Kodaira, Chairman of the Utsunomiya PTA Association, and 31 educational workers were commended for their excellent services.

5. Mainichi Tohigi Section-2 15 October Circ:67,000

a. AMPULES OF AGOTINE CONFISCATED The Crime Prevention Section of the Utsunomiya Municipal Police Station on 12 October confiscated about 200 ampules of agotins from the house of Haru Yatabe, an open stall keeper, Babacho, Utsunomiya City. It was discovered that many young people including lower secondary school students had been involved in illegal narcotic dealing.

ST/SS/kt

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Yamuri Tochigi Section (B) 5 October Circ: 81,000

c. **TRAFFIC ACCIDENTS INCREASED** Traffic accidents in this prefecture showed a heavy increase during the period from 21 to 30 September totalling 19 cases with 17 injured and one dead.

2. Mainichi Tochigi Section (2) 7 October Circ: 67,000

a. **STUDENTS OPPOSE RED PROFESSORS' PURGE** The Student Self-Government Association of the Utsunomiya Agricultural College unanimously decided to oppose the planned Red professors' purge in principle at the new Central Committee meeting held on 5 October.

b. **WAGE ARREARS ON INCREASE** Wage arrearage cases in small and medium textile plants in the Ashikaga district have gradually increased with five cases reported since the beginning of this month.

c. **LABOR HEALTH WEEK EVENTS TO BE CONDUCTED** On the occasion of the Labor Health Week starting from 10 October, the Ashikaga Labor Standards Inspection Office will conduct various events including a thorough medical examination of workers, first-aid training course, reeducation of responsible persons in each plant, etc.

d. **COMPLETION OF BARIEX DELIVERY IN PREFECTURE EXPECTED ON OCTOBER 10**

3. Asahi Tochigi Section B 7 October Circ: 61,000

a. **ROUND-UP OF TERRORISTS** The Utsunomiya Municipal Police Station conducted its third round-up of terrorists in Utsunomiya City between 5 and 6 October. Those arrested included 16 gangsters of the Konatsuzawa family in Tomatsuri-cho.

*W. P. H.*

ST/SS/mh *CH*

DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

1. Mainichi Tochigi Section-2 26 September Circ:67,000

a. TELEGRAPH WIRE FOUND CUT BY 2,000 METER A 2,000-meter-long telegraph and telephone wire of the Tochigi Telecommunications Department, Toyohara, Nasu-mura, Nasu-gun, was found cut September 24 which caused the total suspension of Tokyo-Wakamatsu and Utsunomiya-Shirakawa telecommunication service.

2. Yomiuri Tochigi Section-B 27 September Circ:81,000

a. BIG VEIN OF ORE DISCOVERED Katsuhiko Katayama, Iwafune Village, Shimotsuga County, has discovered a new vein of ore containing 70 % of saltpetre and 30 % of mica ("Roppohshokkeijunso"). The mining authorities have proved that the minerals totalling an estimated 600,000,000 tons can stand a high temperature of 1,850°C.

b. EQUINE ENCEPHALITIS CASES A mass outbreak of 22 equine encephalitis cases was reported on 25 September in Masada Town, Shimotsuga County.

3. Mainichi Tochigi Section 27 September Circ:67,000

REFUSED

a. FARMERS WHO ~~REFUSED~~ TO COOPERATE IN RICE DELIVERY ARRESTED The Ashikaga District Police Station has arrested eight farmers in Kitasato Village, Ashikaga County, for violation of the Staple Food Management Law. All of them did not deliver their rice quota for last year.

4. Yomiuri Tochigi Section-B 28 September Circ:81,000

a. ESTIMATED RICE AND SWEET POTATO CROPS ANNOUNCED The Central Crop Estimation Council of the Agriculture-Forestry Ministry has announced that rice crops showed a slight increase of three per cent over the average year while sweet potato crops marked no change as of 26 September.

b. BOVINE INFLUENZA STILL PREVALENT With the rapid increase of bovine influenza cases which exceeded 100 as of 27 September, the Prefectural Livestock-Bleeding Section has prohibited 24 towns and villages from moving their cows.



To Health Sec.

pp Jan 1957  
SE/HS/kt

from C1

TOCHIGI NEWS

No. 18

1st anniversary number.

1. The dysentery and child dysentery season!

Take care of your stomach. Clean your hands before taking meals and cooking. Catching cold while asleep and drinking unboiled water cause diarrhoes.

2. Prevent the equine epidemic encephalitis.

Report any suspect cases to the city town or village office, the sub-prefectural office, the livestock health center, and the livestock health commissioners. Prevent the equine sunstroke and heat-stroke. Kill mosquitos with DDT. Keep the table sunny and clean.

3. Your daily preparations facilitate the payment of taxes. The savings for preparation of tax payments.

4. Selective infroduction

This is the method by which the PESO select out of many applicants the right persons conforming with the conditions of the employers (specially working efficiency)

Advantages of this method:

Employers.....They can get the most competent employees. They need not lose time by many interviews with applicants.

Applicants..... They are given equal oportunties. They need not visit PESO many times in vain.

5. The good compost yields good crops. Make ready the compost in summer time.

6. On the first anniversary of the Tochigi news, we tender our best thanks for your assistance and ask you for the continuance of same. In the meantime please favour us with your constructive views and opinions.

Information section, Tochigi prefecture.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh  
TS

1. Mainichi Tochigi Section-1 24 August Circ:67,000
- a. INTERIM REPORT ON BARLEY DELIVERY The amount of barley delivered for the 1950 crop year reached 310,531 koku or 70.5 % of the goal as of 20 August.
2. Yomiuri Tochigi Section: B 25 August Circ:81,000
- a. MISAPPROPRIATION OF MEDICAL EXPENSES BY YAITA HEALTH CENTER The Prefectural Audit Committee is investigating the Yaita Health Center on suspicion of misappropriation of medical expenses totalling more than ¥400,000.
3. Asahi Tochigi Section 25 August Circ:61,000
- a. CHILDREN'S CLUB PRAISED FOR ANTI-EPIDEMIC SERVICE The Ashikaga Municipal Office has commended the Children's Club, Maruyama-cho, Ashikaga City, for its excellent contribution to the prevention of epidemic diseases.
- b. BARLEY DELIVERY RANK NO. ONE Mr. B. S. Buchko, Chief of Natural Resources Section, KaCAR, announced on 24 August that Tochigi Prefecture as of 20 August still ranked first in barley delivery in the Kanto District, delivering 70.5 % of the total delivery quota.
4. Yomiuri Tochigi Section-A 29 August Circ:81,000
- a. WORKSHOP PROTECTION COMMITTEE VOLUNTARILY ESTABLISHED With a view to protecting workshops against destruction by radical workers, Koyama and several other chapters of the All-Japan Electric Industry Workers' Union have established their own workshop protection committee respectively.
5. Asahi Tochigi Section 29 August Circ: 61,000
- a. SCHOOL EXPENSES FOR STUDENTS According to a recent survey conducted by the Ashikaga Municipal Office, expenses for education of both municipal primary and lower secondary school students in the city were estimated at ¥2,813 and ¥4,500 per capita for the 1949 school year.

Extract

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

SF/SS/wh


- J. H. file*
1. Mainichi Tochigi Section-1 24 August Circ:67,000
    - a. INTERIM REPORT ON BARLEY DELIVERY The amount of barley delivered for the 1950 crop year reached 310,531 koku or 70.5 % of the goal as of 20 August.
  2. Yomiuri Tochigi Sections B 25 August Circ:81,000
    - a. MISAPPROPRIATION OF MEDICAL EXPENSES BY YAITA HEALTH CENTER The Prefectural Audit Committee is investigating the Yaita Health Center on suspicion of misappropriation of medical expenses totalling more than ¥400,000.
  3. Asahi Tochigi Section 25 August Circ:61,000
    - a. CHILDREN'S CLUB PRAISED FOR ANTI-EPIDEMIC SERVICE The Ashikaga Municipal Office has commended the Children's Club, Maruyama-cho, Ashikaga City, for its excellent contribution to the prevention of epidemic diseases.
    - b. BARLEY DELIVERY RANK NO. ONE Mr. B. <sup>J</sup> Buchko, Chief of Natural Resources Section, KeCAR, announced on 24 August that Tochigi Prefecture as of 20 August still ranked first in barley delivery in the Kanto District, delivering 70.5 % of the total delivery quota.
  4. Yomiuri Tochigi Section-A 29 August Circ:81,000
    - a. WORKSHOP PROTECTION COMMITTEE VOLUNTARILY ESTABLISHED With a view to protecting workshops against destruction by radical workers, Koyama and several other chapters of the All-Japan Electric Industry Workers' Union have established their own workshop protection committee respectively.
  5. Asahi Tochigi Section 29 August Circ: 61,000
    - a. SCHOOL EXPENSES FOR STUDENTS According to a recent survey conducted by the Ashikaga Municipal Office, expenses for education of both municipal primary and lower secondary school students in the city were estimated at ¥2,813 and ¥4,500 per capita for the 1949 school year.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/kt

- 0
- Dr. Jan*  
*WFB 4/4*  
*CP*
1. Shimotsuke Shinbun 16 August Circ: 44,000
    - a. COMPLETION OF BARLEY DELIVERY Koyama Town on 11 August completed delivery of its barley quota amounting to 9,168 bags for the 1950 crop year.
    - b. JAPAN ENCEPHALITIS CASES REACH 18 AS OF 15 AUGUST.
    - c. DYSENTERY CASES Dysentery and children's dysentery cases totalled 33 and 98 respectively as of 15 August within the jurisdiction of the Tochigi Health Center.
  2. Mainichi Tochigi Section 1 17 August Circ: 67,000
    - a. EQUINE ENCEPHALITIS CASES IN THIS PREFECTURE REACH 98 AS OF 15 AUGUST.
  3. Yomiuri Tochigi Section A 18 August Circ: 81,000
    - a. REFUSAL OF BARLEY AND WHEAT RATION ON INCREASE The amount of rationed barley, wheat and dried noodle for July refused by households reached 172,596 Kg. 367,285 Kg. and 351,249 Kg. respectively in this prefecture, indicating a 30-40% increase over the July figure. In Karasuyama district as many as 70% of the residents are estimated to have refused these rations.
  4. Mainichi Shinbun 18 August Circ: 1,553,000
    - a. SOCIAL EDUCATION RESEARCH MEETING SCHEDULED Starting from 7 September, the Tochigi Prefectural Education Board will hold the fourth social education research meeting on "how to create a new village" at three places in this prefecture on a six-day schedule. Miss Davies, KACAR, is slated to be present as lecturer.
  5. Yomiuri Tochigi Section B 18 August Circ: 81,000
    - a. RICE FIELDS DAMAGED EXTENSIVELY BY BLIGHT Owing to the recent spell of dry weather, rice fields extending nearly 10,000 chobu have been damaged by blight in Shimotsuga, Haga and Shoya counties. In Haga County a 20-30% decrease in the estimated rice crop is already expected.

O



DIRECTOR, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

1. Asahi Tochigi Section-B 15 August Circ:61,000

a. ACTINOMYCOSIS DISCOVERED IN WOMAN'S OVARY Director F. Fukutani and gynaecologist H. Yamaguchi of the Kusum<sup>u</sup> Town Hospital made an unexampled discovery of actinomycosis in the ovary of a patient in the hospital and succeeded in curing her completely through injection of 7,500,000 units of penicillin (300,000 units per day).

2. Yomiuri Tochigi Section-B 15 August Circ:81,000

a. JAPANESE ENCEPHALITIS CASES IN THIS PREFECTURE MOUNTED UP TO 15.

3. Mainichi Tochigi Section-2 16 August Circ:67,000

a. FIRST RICE DELIVERY MADE On 15 August a farmer in Chikasonomura, Nasu-gun, delivered a bag of rice for the 1950 crop year, the first delivery made in this prefecture.

4. Mainichi Tochigi Section-1 16 August Circ:67,000

a. EXCESS BARLEY DELIVERY QUOTA FINALLY DECIDED On 14 August the Tochigi Agricultural Adjustment Committee decided the excess delivery quotas of barley for the 1950 crop year on the basis of districts.

5. Asahi Tochigi Section 16 August Circ: 61,000

a. JAPANESE ENCEPHALITIS CASES IN ASHIKAGA A total of five Japanese encephalitis cases have been reported since 13 August within the jurisdiction of the Ashikaga Health Center.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

- 0
- Open*  
*7/28/41*
1. Shinetsuke Shinbun 10 August Circ: 44,000
    - a. FORMER LABOR STANDARDS BUREAU CHIEF CHARGED WITH EMBEZZLEMENT OF PUBLIC FUNDS The Utsunomiya Municipal Police Station is expected to prosecute former Chief Sekiguchi of the Tochigi Labor Standards Bureau for misappropriating public funds totalling ¥ 235,000.
    - b. RICE PLANTS DAMAGED BY HEAVY RAIN As a result of the recent heavy rainfalls, rice fields covering an area of about 5,000 chobu were damaged within the jurisdiction of the Nasu sub-prefectural office.
    - c. SECOND JAPANESE ENCEPHALITIS CASE IN SANO CITY An eleven-year-old boy in Asanuma, Sano City, was diagnosed as a Japanese encephalitis case on 9 August, bringing the total to two.
  2. Mainichi Tohigi Section-2 12 August Circ: 67,000
    - a. JAPANESE SLEEPING SICKNESS CASES TOTALING SIX THROUGHOUT THE PREFECTURE AS OF AUGUST 10.
  3. Mainichi Tohigi Section-2 13 August Circ: 67,000
    - a. JAPANESE SLEEPING SICKNESS CASES IN THIS PREFECTURE TOTALING EIGHT AS OF 11 AUGUST.
  4. Asahi Tohigi Section 13 August Circ: 61,000
    - a. THEATRICAL CLASS IN PRIMARY SCHOOL In order to promote social education, the primary schools in Sano City are operating a theatrical class on an experimental basis. The subjects given in the class include play-writing, direction and playing.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

1. Yomiuri Tochigi Section 8 August Circ: 81,000

a. FARMERS' HOUSEWIVES WALK 9,818 KILOMETERS TO PREPARE A MEAL. According to a survey by the Agricultural Improvement Section, Tochigi Prefectural Government, a housewife of a farm-house with three children and two employees is on the average walking 23,034 steps or about ten miles for three hours 46 minutes every day to prepare a meal thrice for her family and employees.

2. Mainichi Tochigi Section 9 August Circ: 67,000

a. EQUINE ENCEPHALITIS CASES In Haga County, horses affected by equine encephalitis have totalled eight including two dead since the mass outbreak of the disease in Sakagawa-mura 27 July.

3. Asahi Tochigi Section 10 August Circ: 61,000

a. TAX OFFICIAL POCKET TAXES COLLECTED The Utsunomiya Municipal Police Station will send former tax official T. Koike of the Utsunomiya Municipal Office to the 'recourators' Office on 10 August on the charge of misappropriation of taxes collected totalling about ¥ 250,000.

b. SANO MUNICIPAL OFFICE GETS LOAN OF MORE THAN ¥ 10,000,000 The Sano Municipal Office has succeeded in getting a loan of more than ¥ 10,000,000 from citizens. The fund is to be used for meeting the shortage of office funds pending tax collection.

4. Mainichi Tochigi Section 10 August Circ: 67,000

a. PUBLIC SAFETY COMMISSIONER ARRESTED The Kuzu Police Station has prosecuted Chairman Y. Katayanagi of the Kuzu Town Public Safety Commission on charge of bribery. He is suspected of having received ¥ 4,000 in cash and ¥ 1,500 worth of presents from a hotel proprietor in return for hushing up the blackmarket case.

b. BARLEY DELIVERY QUOTA DECIDED The Tochigi Agricultural Adjustment Committee decided on August 9 the barley delivery quota for the 1950-year on the basis of districts.

*John  
D. Kelly  
P.H.  
aw*

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

1. Shinotsuka Shinbun 4 August Circ: 44,000

a. DESIGNATED FARM PRODUCT EXAMINATION ORDINANCE BILL PASSED  
The Tochigi Prefectural Assembly approved the Specified Farm Products Examination Ordinance Bill in its original form on 3 August.

b. DYSENTERY CASES IN FURUYU VILLAGE Dysentery cases in Furuyu Village, Shoya County, mounted up to 49 as of 3 August.

2. Asahi Tochigi Section 5 August Circ: 61,000

a. EXPANSION OF NATIONAL PARK FORMALLY DECIDED The National Park Council decided on 3 August <sup>to expand</sup> the area of the Nikko National Park by 83,000 chobu.

3. Yomiuri Tochigi Section 5 August Circ: 81,000

a. "REQUEST FOR REDUCTION OF BARLEY DELIVERY QUOTA WILL NOT BE ACCEPTED" The KCAR has sent Governor Kodaira of Tochigi Prefecture a memorandum that barley delivery is compulsory and any request for reducing quotas will not be accepted. It has laid stress on an immediate allocation of delivery quota to each farmer.

4. Asahi Tochigi Section 6 August Circ: 61,000

a. ONE-SECOND REDUCTION OF WOMEN'S LABOR The Agricultural Research Association, Tsukuba-mura, Ashikaga-gun, recently demonstrated how to use "24-D," a powerful weeding chemical, to the women association of the village. The chemical is believed to reduce by one-half labor for weeding farms which is women's routine work. The association is planning to popularize the use of the chemical in order to use the time saved thereby for improvement of women's status.

5. Shinotsuka Shinbun 7 August Circ: 44,000

a. "REFORMED WATER CLOSETS" PROVED HIGHLY EFFECTIVE Doctor Y. Takahashi, Chikasono-mura, Nasu-gun, has greatly contributed to the reformation of water closets in the village. Thus, out of 3,662 persons whose faeces he examined from October last year to the end of last month, only 662 or 18.1% were parasite carriers, showing a notably low rate compared with other villages.



## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

- 0  
J. B. H.  
P. 4 90X
1. Mainichi Tohigi Section 2 August Circ: 67,000
    - a. REDUCTION OF WORKERS ACCIDENTS PLANNED The Tohigi Labor Standards Inspection Office has decided to try to reduce the number of workers accidents for this year by 40 % of last year's total. A thorough "safety" inspection is expected to be conducted.
  2. Shimotsuke Shinbun 2 August Circ: 44,000
    - a. TAX ARREARAGE COLLECTION UNSUCCESSFUL Although the Tohigi Prefectural Tax Office last month conducted an outstanding tax collection drive for the 1949 fiscal year and backwards within its jurisdiction, the collection is reported to have marked only ¥ 715,316 or 16.4 % of the total arrearages.
  3. Shimotsuke Shinbun 3 August Circ: 44,000
    - a. EQUINE ENCEPHALITIS CASES TOTAL 25 Horses affected by equine encephalitis in this prefecture have mounted up to 25 including nine dead.
    - b. REVIEW OF AVERAGE MONTHLY PAY According to a survey made by the Tohigi Labor Standards Bureau as of June, the average monthly pay in medium and small enterprises in this prefecture amounted to ¥ 4,052, with ¥ 4,656 for male and ¥ 2,630 for female, marking a 7.06 % increase over October last year.
    - c. SEVEN FAMILY MEMBERS ATTACKED BY DYSENTERY Seven family members including the family head in Keya-mura, Ashikaga-gun, were simultaneously diagnosed as dysentery cases on 1 August.
  4. Yamuri Tohigi Section-A 3 August Circ: 81,000
    - a. SCHOOL CHILDREN UNABLE TO HAVE SCHOOL LUNCHES MARK FOUR-FOLD INCREASE OVER LAST YEAR Primary and lower secondary school students unable to have school lunches due to the tight money situation reached 16,708 as of 31 July throughout the prefecture, marking a four-fold increase over the corresponding date of last year.

## Full Translation

Tochigi Prefecture  
Yomiuri Tochigi Section A  
25 April 1950  
Translated by Sekiya  
Checked by S. Takei

Headline: New Device Invented to Prevent "Yoroke-Byo" (An Ailment which makes one walk with staggering steps)

An epoch-making dust-absorbing device to prevent "Keihai" or silicosis has been invented and operated with great success by Asst. Foreman S. Koguchi (a technician) of the Ashio Factory, Ashio-machi. The new device consists of a bowl-shaped rubber sucker with a diameter of about 10 c.m. attached to the end of a rock drill to absorb all dust produced while rocks are smashed and a bag attached to the sucker with a rubber hose in which all the dust is gathered.

Tochigi Prefecture  
Yomiuri, Tochigi Section B  
25 April 1950  
Translated by Sekiya  
Checked by S. Takei

Headline: Hydrophobia Case Reported

A third son Koji of T. Hamano, Naka-machi, Kaminokawa-machi, Kawachi-gun, Tochigi Pref., fell sick 22 April and was diagnosed as a suspected case of hydrophobia 24 April. It is presumed that the child was bitten by a rabid dog in the neighborhood late in March.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

## 1. Mainichi Tohigi Section-2 27 July Circ: 67,000

a. PESCO BUSY WITH "HELP WANTED" BUSINESS Due to the recent lifting of Government control on spendage and full operation of textile plants, the Utsunomiya Public Employment Security Office is said to be unable to meet sufficiently the demand of plants for workers.

## 2. Mainichi Tohigi Section-2 1 August Circ: 67,000

a. 3 TAX OFFICIALS IN UTSUNOMIYA CITY GIVEN DISCHARGE NOTICE The Utsunomiya Municipal Office has notified its three tax officials of immediate discharge for embezzlement of a public fund of about ¥ 300,000 including city taxes collected.

b. RAMPANCY OF EQUINE ENCEPHALITIS FEARED Since the beginning of this year 15 horses have already been afflicted with equine encephalitis in two cities and 5 counties in this prefecture. The disease affected 126 and 385 horses last year and the year before last respectively.

## 3. Shimotsuke Shinbun 1 August Circ: 44,000

a. MASS DYSENTERY CASES IN FUNYU MURA ON THE INCREASE Mass dysentery cases in Funyu Village, Shoya County, since their outbreak on 25 July, reached 41 including 6 dead and 3 in critical condition as of 31 July.

b. 11 PEOPLE BITTEN BY MAD DOGS Two mad dogs appeared in Kumamachi, Aso-gun, and in Kikusawa-mura, Kamitsuga-gun, from 24 July to 27, biting 8 and 3 residents respectively.

## 4. Mainichi Tohigi Section-1 1 August Circ: 67,000

a. ESTABLISHMENT OF MODEL HOSPITAL BEING PLANNED The Tohigi National Hospital is planning to build a modern-style model hospital at an estimated cost of ¥ 220,000,000. The budget will be shortly presented to the Welfare Ministry for approval.

## DIGEST, TOCHIGI PREFECTURE

ST/SS/mh

- Public Health*
1. Mainichi Tohigi Section-2 27 July Circ: 67,000
    - a. PESSO BUSY WITH "HELP WANTED" BUSINESS Due to the recent lifting of Government control on spendage and full operation of textile plants, the Utsunomiya Public Employment Security Office is said to be unable to meet sufficiently the demand of plants for workers.
  2. Mainichi Tohigi Section-2 1 August Circ: 67,000
    - a. 3 TAX OFFICIALS IN UTSUNOMIYA CITY GIVEN DISCHARGE NOTICE The Utsunomiya Municipal Office has notified its three tax officials of immediate discharge for embezzlement of a public fund of about ¥ 300,000 including city taxes collected.
    - b. RAMPANCY OF EQUINE ENCEPHALITIS FEARED Since the beginning of this year 15 horses have already been afflicted with equine encephalitis in two cities and 5 counties in this prefecture. The disease affected 126 and 385 horses last year and the year before last respectively.
  3. Shimotsuke Shimbun 1 August Circ: 44,000
    - a. MASS DYSENTERY CASES IN FUNYU MURA ON THE INCREASE Mass dysentery cases in Funyu Village, Shoya County, since their outbreak on 25 July, reached 41 including 6 dead and 3 in critical condition as of 31 July.
    - b. 11 PEOPLE BITTEN BY MAD DOGS Two mad dogs appeared in Kuzunachi, Aso-gun, and in Kikusawa-mura, Kasatsuga-gun, from 24 July to 27, biting 8 and 3 residents respectively.
  4. Mainichi Tohigi Section-1 1 August Circ: 67,000
    - a. ESTABLISHMENT OF MODEL HOSPITAL BEING PLANNED The Tohigi National Hospital is planning to build a modern-style model hospital at an estimated cost of ¥ 220,000,000. The budget will be shortly presented to the Welfare Ministry for approval.

## DIGEST

0

84990 H

Tochigi prefecture Yomiuri Tochigi Section-B 22 June 1950 Circulation: 81,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. **Headline: DISMISSAL OF 500 WORKERS BY ASHIO COPPER MINE** The Ashio Copper Mine announced discharge of 500 workers or 13% of the total workers on 21 July under an enterprise adjustment program.

Yomiuri Tochigi Section-A 26 July

1. **Headline: NEW DIRECTIVE CONFIRMED BY TOCHIGI DISTRICT HQ.** The Tochigi District Hq. of the National Communications Workers' Union on 25 July directed its 12 chapters to prepare for members' ~~leaving~~ their offices at the regular hour in accordance with the recent instructions from the union.

Yomiuri Tochigi Section-B 26 July

1. **Headline: 130 TONS OF DRIED NOODLES DAMAGED BY INSECTS** The Prefectural Food Distribution Corporation will put to forage use 130 tons of the 309 tons of dried noodle rejected by consumers because of its insect damage. Improper drying process is said responsible for the damage.

Shinetsu Shinbun 24 July

1. **Headline: SUCCESSFUL CITIZENS' SCHOOL IN ASHIKAGA CITY** The Ashikaga Citizens' School now under operation at the Yanagihara Primary School is attended by as many as 600 students and the GPH is being used as an additional class room.

Shinetsu Shinbun 25 July

1. **Headline: FARMLAND PURCHASE MONEY IN ARREARS TO BE COLLECTED POSITIVELY** Starting from late in August, the Agricultural Land Section, Tochigi Prefectural Government, will positively collect the arrearage<sup>s</sup> of farmland purchase money which has totalled ¥ 10,358,992 as of the end of May.

Asahi Tochigi Section 27 July

1. **Headline: 21 PLANTS IN SANO DRIVEN OUT OF BUSINESS** Owing to the tight money situation and the "summer depression", 21 small and medium plants in the Sano district during the period from June to 20 July notified the Labor Standards Inspection Office of their business suspension.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Asahi Tochigi Section 21 July 1950 Circulation: 61,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shikichi Takei

1. <sup>d</sup>Headline: STUDENTS REJECT TASK OF CHECK-UP ON COMMERCE AND INDUSTRY The students of the Ashikaga Upper Secondary School recently rejected the "home task" of conducting a survey on the actual state of commerce and industry in the Ashikaga districts which the school demanded them to do during the summer holidays at the request of the Commerce & Industry Section, Tochigi Prefectural Government.

Shinotsuke Shinbun 21 July

1. Headline: DOCTOR AND PHARMACIST COME TO FISTICUEES WITH MUNICIPAL ASSEMBLY MEMBER At the recent celebration banquet for the 15th anniversary of the foundation of the Kamitsuga Hospital in Kamuma City, City Assemblyman Yoshiro Watanabe and doctors and pharmacists of the hospital staged a free-for-all. As a result it is strongly demanded either to discharge ~~a doctor and a pharmacist~~ <sup>them</sup> or to close the hospital.

2. Headline: NATIONAL BLIND EDUCATION RESEARCH MEETING TO BE HELD FROM AUGUST 1 For three days starting from August 1, a national blindmen education research meeting will be held at the Nishikō Primary School under the joint sponsorship of the All-Japan Blind Mens School Principals' Association and the Prefectural School for the Blind.

Mainichi Tochigi Section (1) 22 July

1. Headline: MISCONDUCT OF PUBLIC OFFICIALS According to the prefectural Hq. of the National Rural Police, 42 public service employees in this prefecture have been arrested since last January for forgery and fraud (5 cases), public funds embezzlement (7), bribery (6), etc.

Shinotsuke Shinbun 23 July

1. Headline: 52 % OF TOTAL BARLEY QUOTA DELIVERED 52.9 % of the total barley quota for the 1950 crop year has been delivered as of 20 July, still indicating a decline from the corresponding period of last year which marked 71.3 % of the total.

2. Headline: ONE CLINIC FOR EACH VILLAGE OR TOWN DECIDED At the conference of the Standing Welfare Committee Chairmen of Tokyo-to and seven prefectural federations of national health insurance associations held on July 21 at Kinugawa Hot-Springs it has been decided to petition the Government to grant subsidies so as to enable each village to have its own clinic.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Asahi Tochigi Section 21 July 1950 Circulation: 61,000  
Translated by Sedayoshi Sekiya Checked by Shikichi Takei

1. **Headline: STUDENTS REJECT TASK OF CHECK-UP ON COMMERCE AND INDUSTRY** The students of the Ashikaga Upper Secondary School recently rejected the "home task" of conducting a survey on the actual state of commerce and industry in the Ashikaga districts which the school demanded them to do during the summer holidays at the request of the Commerce & Industry Section, Tochigi Prefectural Government.

Shimotsuke Shinbun 21 July

1. **Headline: DOCTOR AND PHARMACIST COME TO FISTICUEES WITH MUNICIPAL ASSEMBLY MEMBER** At the recent celebration banquet for the 15th anniversary of the foundation of the Kamitsuga Hospital in Kamama City, City Assemblyman Yoshiro Watanabe and doctors and pharmacists of the hospital staged a free-for-all. As a result it is strongly demanded either to discharge ~~doctor and a pharmacist~~ <sup>them</sup> or to close the hospital.

2. **Headline: NATIONAL BLIND EDUCATION RESEARCH MEETING TO BE HELD FROM AUGUST 1** For three days starting from August 1, a national blindmen education research meeting will be held at the Nikko Primary School under the joint sponsorship of the All-Japan Blind Mens School Principals' Association and the Prefectural School for the Blind.

Mainichi Tochigi Section (1) 22 July

1. **Headline: MISCONDUCT OF PUBLIC OFFICIALS** According to the prefectural Hq. of the National Rural Police, 42 public service employees in this prefecture have been arrested since last January for forgery and fraud (5 cases), public funds embezzlement (7), bribery (6), etc.

Shimotsuke Shinbun 23 July

1. **Headline: 52 % OF TOTAL BARLEY QUOTA DELIVERED** 52.9 % of the total barley quota for the 1950 crop year has been delivered as of 20 July, still indicating a decline from the corresponding period of last year which marked 71.3 % of the total.

2. **Headline: ONE CLINIC FOR EACH VILLAGE OR TOWN DECIDED** At the conference of the Standing Welfare Committee Chairmen of Tokyo-to and seven prefectural federations of national health insurance associations held on July 21 at Kinugawa Hot-Springs it has been decided to petition the Government to grant subsidies so as to enable each village to have its own clinic.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Asahi Tochigi Section <sup>(B)</sup> 16 July 1950 Circulation: 61,000  
 Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. **Headline: PREVENTIVE AGAINST GERMINATION OF RAPE-SEEDS FOUND** Professor Takenatsu of the Utsunomiya Agricultural College has experimented with excellent results a preventive against germination of unripened rape-seeds during the rainy season through administration of botanical hormone 2-4-D.

Yomiuri Tochigi Section-A 19 July

1. **Headline: TEACHERS' TRAINING COURSE TO START AS PREARRANGED** The Prefectural Education Board on 21 July ~~conducted~~ <sup>will conduct</sup> an opening ceremony of the educational personnel qualification training course at 12 places simultaneously throughout the prefecture, despite the recent decision of the Prefectural Teachers' Union not to participate in it.

Asahi Tochigi Section <sup>(B)</sup> 19 July

1. **Headline: BIRTH CONTROL CONSULTATION OFFICE IN SANO CITY** The Sano Health Center has opened a free Birth Control Consultation Office for giving advice on eugenic marriage and birth control in accordance with the Eugenic Protection Law.

Yomiuri Tochigi Section-B 19 July

1. **Headline: DYSENTERY AND CHILDREN'S DYSENTERY CASES IN THIS PREFECTURE HAVE MOUNTED TO 350 IN ALL**

Shimotsuke Shimbun 19 July

1. **Headline: 15 FACTORIES INVESTIGATED** The Ashikaga Labor Standards Inspection Office investigated 15 factories within its jurisdiction on 17 July which are suspected of forcing workers to work overtime and not providing proper facilities.

2. **Headline: CONTROL ON DYNAMITE POACHING** The Yaita District Police Station has decided to deal severely with poaching gangsters who are reportedly fishing with dynamite in the deep waters of the Hokine River in Sekiya, Hokine-mura, Shoya-gun.

M.H.



## DIGEST

Tochigi Prefecture Shinotsuka Shinbun 11 July 1950 Circulation: 44,000  
 Translated by Sawayoshi Sekiya Checked by Shidehi Tabei

1. **Headline:** CUT OF 35,000 "EDUP" IN BARLEY DELIVERY QUOTA DEMANDED. To meet the damage caused by the heavy rain to barley crops in Shinotsuga County, the farmers of the county are demanding a cut of 35,000 koku in their barley delivery quota for the 1950 crop year.

2. **Headline:** DYENTERY CASES IN SANO CITY. Dyentery and children's dysentery cases in Sano City as of 10 July have reached 22 including 2 deaths and 18 including 6 deaths respectively since 1 June, showing average 2 patients reported every day.

Yomuri, Tochigi Section B 12 July 1950

1. **Headline:** PREFECTURAL TEACHERS' UNION TURN DOWN PARTICIPATION IN TEACHERS' QUALIFICATION TRAINING COURSE. The Prefectural Teachers' Union has decided to refuse participation in the teachers' qualification training course starting from 20 July under the ground that the wholesale participation of the nearly 4,000 teachers is undesirable from the educational viewpoint.

Minichi, Tochigi Section (2) 15 July 1950

1. **Headline:** LIAISON COUNCIL OF YOUTH CLUBS ESTABLISHED. Youth and miners' clubs and agricultural research clubs now totalling 656 with 19,254 members throughout the prefecture, have decided to establish a liaison council so as to unify themselves and make more effective activities.

Yomuri, Tochigi Section B 15 July 1950

1. **Headline:** TOCHIGI CHAPTER OF JEIYU TO START AHEAD. The Tochigi Chapter of the Japan Electric Industry Workers' Union has approved by a vote of 16 to 8 the recent special instructions of the union to expel communists from the members, which is expected to re-enroll its members by 10 August.

Minichi, Tochigi Section (1) 16 July 1950

1. **Headline:** 4-DAY RATION OF FOOD REJECTED BY CONSUMERS IN HAGA COUNTY. According to the Haga Branch of the Food Distribution Corporation, a 4-day ration of barley, wheat and macaroni, for the whole county population was not accepted by consumers in the county last month chiefly due to the cheap blackmarket prices of barley and rice.

S.K.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 6 July 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. **Headline: PTA SCHOOL TO BE OPERATED FROM 8 JULY** The Prefectural Education Board will operate a PTA school at five places throughout the prefecture from July 8 with school teachers and PTA members as students and those who have completed the PTA school leadership training course as lecturers.

2. **Headline: NEW HOSPITAL FOR CONTAGIOUS DISEASES TO BE BUILT IN UTSUNOMIYA CITY** To cope with the yearly rampancy of contagious diseases, the Utsunomiya municipal office has decided to establish a one-storied isolation hospital in the city. The construction is to begin around the end of this month.

Mainichi Tochigi Section-1 8 July

1. **Headline: INAUGURAL CEREMONY OF BBS** *(Big Brothers and Sisters)* The inaugural ceremony of the Tochigi BBS established by interested students to support "Shonenhogoshi" (youth offenders prevention and rehabilitation workers) will be held at the Utsunomiya Public Prosecutor's Office on 8 July.

Mainichi Tochigi Section-1 9 July

1. **Headline: PRISONERS PUBLISH "PERIODICAL NEWSPAPER"** With the nation-wide criminal offenders Prevention and rehabilitation movement staged since 1 July, the Utsunomiya Penitentiary has helped its prisoners publish the "Akatsuki", a periodical to be published once in ten days, containing news, Japanese poems by themselves, etc. which is one of the attractions of the movement.

2. **Headline: PINE-BEETLES RAMPANT** The 60-70 year old pine forests covering an area of 15 chobu in the Motegi, Nakagawa, Sakagawa and Masuko districts, Haga-gun, are being devastated by pine beetles which are threatening to spread all over the districts.

M.H.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Shinotsuka Shinbun 4 July 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Sakayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takai

1. **Headline: GOOD NEWS TO UNDEMobilIZERS' FAMILIES.** In accordance with the newly-revised Finance Ministry Ordinance No. 65, the Demobilization Section of the Prefectural Government will provide the families of the undemobilized Japanese each with a monthly allowance of ¥ 300 retrospectively from April this year.

Mainichi, Tochigi Section (2) 4 July 1950

1. **Headline: 300 FIR TREES BEING WITHERED BY "MADARAMEIGA".** More than 300 of the total 6,200 120-year-old fir trees in the national forest, Kuroiso-nishi, Masu-gun, are being ruined by injurious insects called "Madarameiga" (Phonetically translated) which are threatening to spread all over the forest.

Asahi, Tochigi Section B 6 July 1950

1. **Headline: VILLAGERS' SCHOOL TO BE ESTABLISHED.** The village office of Hahiwara, Ashinaga-gun, will operate in August a villagers' school for farmers and students in the village with living improvement, elementary English language, appreciation of literature, etc. as subjects of study.

Shinotsuka Shinbun 7 July 1950

1. **Headline: SUCCESSFUL LADY PRESIDENT OF PTA.** President H. Imai of the Kama Primary School PTA, Shingo-mura, Aso-gun, is being highly admired and supported by the village folks for her devoted activities contributing to the remarkable development of the association since her appointment as vice-chairman in 1948.

2. **Headline: DYSENTERY CASES IN SAID CITY HAVE TOTALLED 21.**

Mainichi, Tochigi Section (2) 6 July 1950

1. **Headline: 51 DEATHS OF DYSENTERY.** Dysentery and children's dysentery cases in this prefecture have totalled 70 and 99 respectively with 51 deaths in all as of 5 July.

S.K.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Mainichi, Tochigi Section (1) 28 June 1950 Circulation: 67,000  
 Translated by: Sadayoshi Sekiya Checked by: Shukichi Takei

1. **Headline: EARLY SEPARATE PEACE TREATY WISHED FOR BY YOUNG MEN'S ASSOCIATION.**  
 In a recent discussion meeting of the Young Men's Association, Arakawa-mura, Southern Nasu, the majority of members wished for an early separate peace treaty rather than a late over-all treaty and also criticized the recent purge of communists as improper because it would leave a great danger in future.

<sup>Shimotsuke</sup>  
 Tochigi, Shinbun 28 June 1950

1. **Headline: HOUSE TO HOUSE CHECK UP ON DYSENTERY TO BE CONDUCTED SOON.**  
 With the approach of the epidemic season, the Public Health Section of the Prefectural Government will soon conduct a house to house investigation for discovering dysentery cases throughout the prefecture.

2. **Headline: DIPHTHERIA CASE IN ASHIKAGA CITY.** A 10 year old girl in Ashikaga City was diagnosed as a diphtheria case on 26 June.

Mainichi, Tochigi Section (2) 29 June 1950

1. **Headline: JUVENILE CRIMES AMOUNT TO 738 IN A MONTH.** According to the Crime Prevention and Statistics Section of the Prefectural Government, the total number of juvenile crimes throughout the prefecture in May reached 694 by boys and 44 by girls.

Yodori, Gu

↓ Ogura:

More information.  
 V.J.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 22 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. **Headline: GS LEADERS TRAINING COURSE** A Girl Scouts leaders training course will be conducted at the Ujiie Upper Secondary School from July 7 to July 9 with participants from Shoya County and southern part of Nasu County.

23 June 1950

1. **Headline: SILICASIS PATIENTS CURED** The Seiryuso Sanatorium in Fujiwara-machi, Shoya-gun, the first of its kind in Japan being operated since last month, has already cured 4 patients by a new remedy of inhalation of aluminium powders.

26 June

1. **Headline: GIRLS' JH CLUB TO BE ON THE AIR** The Girls' JH Club, the first of its kind in this prefecture in Mishinamuro-machi, Nasu-gun, will have their June 21 discussion on their activities program broadcast throughout the prefecture on 2 July.

27 June

1. **Headline: NEW EDUCATIONAL METHOD ADOPTED BY KUROTAWARA ISS** The Kurotawara Lower Secondary School, Nasu-gun, Nasu-gun, is adopting a new educational method since last April so as to help students to be advanced schools or prepare for their future professional activities.

Mainichi Tochigi Section 27 June

1. **Headline: FARMERS' MASS MEETING** At the National Farmers' Mass Meeting held in Maebashi City on 26 June, it was decided to demand the prefectural and central governments for low-interest loan of farmland improvement funds, restriction on food imports, moderate taxes, etc.

2. **Headline: IMPORTED RICE UNPOPULAR** A total of 466 tons of imported rice rationed in May were not accepted by consumers due to the recent improvement of food conditions as well as the current tight-money situation.

M.H.

Ozuma:

more information

JP

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 21 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. ~~Headline: TWO EXCELLENT NURSERIES~~ The nurseries in both the Seo Primary School, Inaichi-machi, and the Azuma Primary School, Yokokawa-mura, out of 23 day nurseries throughout the prefecture now in operation, farmers' busy season, have been commended for their excellent management by the prefectural government.

2. ~~Headline: CONSTRUCTION OF NEW BUILDING OF CITIZENS' PUBLIC HALL IN MIBU-MACHI DECIDED~~

Yomiuri Tochigi Section-B 23 June

1. ~~Headline: FORMER UNION CHAIRMAN NOT ALLOWED TO WORK~~ The Nikko Town Office has refused to give jobs to the former chairman, vice-chairman and chief secretary (all communists) of the Nikko Day Laborers Union from June 21 on for their violation of the regulations relative to working.

Yomiuri Tochigi Section-A 24 June

1. ~~Headline: INCREASE OF PNEUMONIA CASES~~ Pneumonia cases in this prefecture totalled 2,130 with 675 deaths from Jan. to June 20. Most of those dead were babies below one year old and the cause of the death seems to be the delayed discoveries of the disease and economic difficulties.

Mainichi Tochigi Section-2 24 June

1. ~~Headline: DYSENTERY SWEEP OVER UTSUNOMIYA CITY~~ Dysentery cases in Utsunomiya City have totalled 15 with two cases found 23 June. The cause of the disease is mostly ice candies sold on the street.

Asahi Tochigi Section 24 June

1. ~~Headline: THREE-FOLD INCREASE OF DYSENTERY CASES OVER LAST YEAR~~ According to the Maebashi Health Center, the total number of dysentery cases in Maebashi City reached 56 as of June 21, which is likely to exceed 400 within this year, a three-fold increase over last year.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Yomuri Tochigi Section-3 20 June 1950 Circulation: 81,000  
Translated by Sadayoshi Sekiya Checked by Shukichi Takei

1. **Headline: PREFECTURAL GOVERNMENT TO BE IN FINANCIAL STRAITS FROM JULY**  
As a result of the Diet's disapproval of the local tax law, the prefectural government is likely to face a financial crisis next July when it will be compelled to cut down a total expense of ¥ 50,000,000.

Mainichi Tochigi Section-2 21 June 1950

1. **Headline: VILLAGE NOTORIOUS FOR ILLICIT MANUFACTURE OF SPIRITS RAIDED**  
The Tochigi District Police Station arrested 4 Koreans in Yanagihara, Kofu-mura, Shimotsuga-gun, on 20 June, on the charge of illicit manufacture of distilled spirits

Mainichi Tochigi Section-2 22 June

1. **Headline: NEW POWER REAPING MACHINE INVENTED BY ASST. PROF. ITO**  
Assistant Professor Y. Ito of the Utsunomiya Agricultural College has invented a new power reaping machine which is about seven times as efficient as man power having capacity of reaping one tan's pice or barley in an hour.

Asahi Tochigi Section 22 June

1. **Headline: MAD DOG TOTAL 40** The total figure of mad dogs throughout the prefecture has reached 40 with one mad dog found on June 21 in Kikusawa-mura, Kamitsuga-gun, Tochigi prefecture.

Shimotsuke Shinbun 20 June

1. **Headline: SPECIAL, CULTURAL COURSE STARTED FOR PROMOTION OF ADULT EDUCATION**  
With the view of promoting adult education, a special and cultural course is being given throughout the prefecture since 16 June under the joint sponsorship of the prefectural Board of Education and 9 upper secondary schools.

H.H.

Tochigi News - No. 15  
15 June 1950  
Information Section, Tochigi  
Prefectural Government

1. Are you safe from flood?  
Flood control is far more important than rehabilitation of the damages. In accordance with the Flood Control Law, you must protect your city, town or village against floods by yourselves. Let's cooperate with the firemen in controlling floods.
2. Please hire as many day laborers as you need for any kinds of jobs. Apply to PESO for employment. PESO will serve you free of charge. Visiting housekeepers and nurses will also be made available. You can hire workers on the day you apply for.
3. Surgical operation may be painful but it can't be helped when it is necessary. Picture: Four doctors labelled "economic stability" are performing an operation on a sick patient, labelled "Japan's economy" with surgical instruments labelled "disinflation," "thorough-going tax collection," "enterprise rationalization," and "rationalization of labor."
4. Wait a moment! Don't buy now, but save your money. Prices are gradually going down.
5. Picture: Several 100 yen bank notes with feet walking away from a point labelled "non-essential domestic problems," toward a point labelled "foreign trade and recovery of economic stability." By concentrating Yen upon the phases which will help accelerate the foreign trade instead of on non-essential domestic consumption, foreign trade will be promoted and the Japanese economy be stabilized.
6. Is your life assured safe?  
Picture: A man drowning in a sea labelled "disease and death" is trying hard to escape from three sharks each labelled "V.D.," "T.B.," and "dysentery"; a doctor on a boat named "Disease Prevention Measure-maru" with a flag labelled "exterminate flies; wash your hands before you cook or eat" put up on it is trying to rescue the man. You and your family will be saved from disease and death if you take thoroughgoing preventive steps against T.B., V.D. and dysentery and exterminate flies and rats.
7. Picture: Two men labelled "officer of the Coop" are standing, behind whom is a scarecrow labelled "member of the Coop."
8. How are you dealing with the spring cocoon?  
Damages done to the spring cocoon by larvae of silk-worm is unexpectedly large. It is true that about 20 % of cocoon is damaged by them every year. Raw cocoon dealers are requested to live up to the following "musts."  
  1. Deal in raw cocoon at "Raw Cocoon Dealing Center".
  2. Be fully equipped with silk-worm larvae damage prevention facilities in the spring time.
  3. Carry the licence whenever you are going to do business.
  4. Submit to the Governor the documents provided for by the Raw Cocoon Dealing Regulation 7 days before you do the business.



Refer to the Silk-Raising Control Office, its branch offices, or the Agricultural Administration Section of the prefectural government as to more details.

9. Law concerning prevention and extermination of pine beetle was newly revised.

1. The Governor is authorized to give order of extermination of pine beetle and to prohibit removal of the pine timber with bark.

2. The Governor is authorized to exterminate the pine beetle by himself in case his order (prescribed in "1") is not carried out.

3. On examining the pine forests, the Forest Injurious Insects Control men can give instructions on or carry out by themselves the extermination of the pine beetle.

4. Compensation for the loss resulting from the above-mentioned measures taken shall be paid. Charges on these measures will be collected from the beneficiaries.

Refer to the sub-prefectural office or the Forestry Section of the prefectural government for more details.

Translated by Minako Hirata  
Checked by Seikichi Ezawa  
27 June 1950

M.H.

Refer to the Silk-Raising Control Office, its branch offices, or the Agricultural Administration Section of the prefectural government as to more details.

9. Law concerning prevention and extermination of pine beetle was newly revised.

1. The Governor is authorized to give order of extermination of pine beetle and to prohibit removal of the pine timber with bark.

2. The Governor is authorized to exterminate the pine beetle by himself in case his order (prescribed in "1") is not carried out.

3. On examining the pine forests, the Forest Injurious Insects Control men can give instructions on or carry out by themselves the extermination of the pine beetle.

4. Compensation for the loss resulting from the above-mentioned measures taken shall be paid. Charges on these measures will be collected from the beneficiaries.

Refer to the sub-prefectural office or the Forestry Section of the prefectural government for more details.

Translated by Minako Hirata  
Checked by Seikichi Ezawa  
27 June 1950

M.H.

DIRECT

Tochigi Prefecture Shimotsuke Shinbun 11 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. **Headline: CHILDREN IN 17 TOWNS AND VILLAGES TO BE INVESTIGATED.** With the view of collecting basic materials for the establishment of a social security system, the Women and Minors' Section of the Prefectural Government will conduct an extensive investigation on children in 17 towns and villages of the prefecture starting from 15 June. The items of the investigation are as follows: (1) Object of investigation; Those below 18 years of age. (2) Those in need of proper protection. (3) Juvenile delinquents. (4) Riots. (5) Those physically handicapped. (6) Those required to be sent to nurseries. (7) Those living at a house of a person other than their relatives.

2. **Headline: JAPANESE B ENCEPHALITIS CASE IN HAGA-GUN.** A second son of teacher K. Hamanata of the Nakamura Primary School, Haga-gun, was diagnosed as a suspected Japanese B encephalitis case on 9 June for the first time in this prefecture since the beginning of this year.

12 June 1950

1. **Headline: UTSUNOMIYA BRANCH OF JETWU REQUESTED TO COME BACK.** The Prefectural Chapter of the Japan Electric Industry Workers' Union decided at a standing committee meeting on 11 June to start a movement to request the Utsunomiya Branch which had seceded from the Japan Electric Workers' Union to return to the camp of the JETWU.

Mainichi, Tochigi Section (2) 13 June 1950

1. **Headline: LIVELIHOOD PROTECTION LAW TO BE APPLIED TO DAY LABORERS.** More than ten representatives of day-laborers demanded the Prefectural Government on June 12 to apply the Livelihood Protection Law to day laborers unable to make a living because of a long continued rain, to which the Prefectural Government replied that the law can be applied to them according to the instructions of the Welfare Ministry.

Yomiuri, Tochigi Section B 13 June 1950

1. **Headline: HEAD TEACHER SUSPECTED OF EMBEZZLEMENT OF SCHOOL LUNCH EXPENSES.** The Ashikaga District Police Station is investigating head teacher T. Kubota of the Hishi-mura Primary School, Ashikaga-gun, on the suspicion of embezzlement of school lunch expenses.

Asahi, Tochigi Section B 13 June 1950

1. **Headline: COUNTERFEIT 1,000 YEN BILL FOUND.** The Koyama Town Police was informed on 11 June that the stall-keeper in the Koyama Railway Station yard found a counterfeit 1,000-yen bill on 10 June while counting the day's proceeds.

Ogura:

was this reported to Cw. Affairs  
Section SCAF

S.K.

yes it was  
reported on

## DIGEST

Tochigi prefecture Asahi Tochigi Section-B 10 June 1950 Circulation: 61,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: UTSUNKMIYA CHAPTER DECIDES TO SECEDE FROM JEIWA** The Utsunomiya Chapter of the Japan Electric Industry Workers' Union decided by majority of votes to formally secede from the union at the general meeting on 9 June. The cause of the secession is believed to be the chapter's discontent with the conflict between rightists and leftists of the union.

Tochigi Shinbun 13 June

1. **Headline: 300 "CHOBU" OF FIELDS FOUND FLOODED** According to the inspection conducted on 12 June by chiefs of the Fire and Disaster Section and the Agricultural Administration Section of the prefectural government and others, more than 300 chobu of paddy and barley fields are estimated to have been flooded by the heavy rain, where the barley and wheat are likely to decay in 3 or 4 days unless the flood subsides.

2. **Headline: UNIFICATION OF THREE FACTIONS DECIDED BY UTSUNKMIYA CHAPTER OF NATIONAL RAILWAY WORKERS' UNION** The Utsunomiya Chapter of the National Railway Workers Union passed a resolution at its 10th regular general meeting on 12 June to unify factions within the union in view of the fact that the intrafeud had prevented the union from checking the mass personnel cut of the National Railway Corporation since Sept. last year.

3. **Headline: FREE SALE OF RICE BY RICE RATION OFFICE** The Kurobane town police have arrested 9 people including Y. Masuko, an employee of the Oyamada-mura Rice Distribution Center, Masu-gun, on the suspicion of having violated the Food Control Law. The employee is suspected of having sold 5 bales of rice to the other suspects at a ration price.

4. **Headline: ALL DOGS TO BE GIVEN ANTI-HYDROPHOBIA INJECTION** According to the Public Health Section of the prefectural government, 4,476 dogs will be given anti-hydrophobia injection within this month, by which the total 29,172 dogs throughout the prefecture would get the injection administered.

5. **Headline: LOWER SECONDARY SCHOOL STUDENTS TO BE GIVEN SCHOOL LUNCHES** With the view of improving their health as well as knowledge of food hygiene, the students of the lower secondary schools in Utsunomiya City will be provided with school lunches starting from 16 June.

M.H.

## Digest

Tochigi prefecture Shinotsuke Shisbun 8 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: "GUNMA KOREANS' ASSOCIATION IS A TOOL OF REDS"** The Gunma Chapters of the Association of Korean Residents and the League of Young Koreans in Japan jointly expressed their intention to stand firmly against the former League of Koreans and Korean Democratic Youngmen's League which are reportedly preparing to establish a new Gunma Koreans' Association, declaring that "their officers under the sway of communism are again trying to mislead the Korean nation with violence, impudence and servility."

2. **Headline: RABID DOG IN KUGSTA MACHI** The total figure of rabid dogs under the jurisdiction of the Maoka Health Center has reached 31 with another mad stray dog on 7 June.

3. **Headline: 8 WORKERS ON HUNGER STRIKE** 8 members of the Tanuma Factory Workers' Union of the Fuji Industrial Company suspended their one day hunger strike on 7 June as the company promised to pay workers wages for May on 10 June.

9 June

1. **Headline: AGRICULTURAL EXPERIMENTAL STATION IN NASU TO START ANEW** Keeping abreast with the nation-wide reorganization of agricultural research organs in accordance with the revised Agriculture-Forestry Ministry Establishment Law, the Agriculture-Forestry Ministry Livestock Breeding Experimental Station and the Nasu Branch of the Fukushima Breeders Ranch in Sembomatsu, Nishi-nasuno-machi, Nasu-gun, will start as the Livestock Breeding Department and the Agricultural Management Department respectively of the Kanto Tosan Agricultural Experimental Station.

2. **Headline: RESULTS OF SCHOOL LUNCH PROGRAM** The school lunch program is recently being opposed by some parents in the northern Nasu district partly due to their ignorance and partly to high expenses. In view of the spirit of the Child Welfare Law the school authorities are reported to be insisting that the village or town authorities should supply school children with school lunch at village or town expenses, to which we give our hearty support.

H.H.

DIGEST

Tochigi Prefecture Shimotsuke Shinbun 6 June 1950 Circulation: 44,000  
 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. **Headline: NEW JOB HUNTERS AND MANY JOB OFFERS.** According to the Utsunomiya Public Employment Security Office, it succeeded in finding jobs for 15 farming workers in May and 25 are demanded for this month by big farmers around Utsunomiya city with the arrival of the farmers' busy season. This is regarded as a rather unusual phenomenon in these days of shortage of jobs.

7 June 1950

1. **Headline: 5 DOG OWNERS PROSECUTED ON JUNE 5 FOR NEGLECTING TO CHAIN THEIR DOGS BY UTSUNOMIYA HEALTH CENTER.**

10 June 1950

1. **Headline: LEAGUE ESTABLISHED AGAINST AMUSEMENT TAXES.** Some leading restaurant operators in Sano, Ashikaga and Tochigi districts have reportedly started a joint movement not to pay amusement taxes for the 1950 fiscal year, some of whom are instigating people to totally reject the 1950-year amusement tax goal. The southern sub-prefectural office authorities are privately investigating the true state of affairs and likely to arrest them as anti-tax agitators.

2. **Headline: DEATH OF HYDROPHOBIA DECIDED TO BE ADMITTED AS "DEATH BY ACCIDENT" UNDER POST INSURANCE SYSTEM.** In view of the increase of rabid cases, the Ministry of Postal Services has decided to admit the death of hydrophobia as "death by accident" under the post insurance system, upon which a boy K. Tomita, 7-chome, Imazumi-cho, Utsunomiya City, who recently died of hydrophobia provided with ¥10,000 for the first time in this prefecture. has been

Asahi, Tochigi Section B 11 June 1950

1. **Headline: 61 FACTORIES CHARGED WITH VIOLATION OF LABOR STANDARDS LAW.** The Sano Labor Standards Inspection Office has charged 61 textile factories in the city as of 9 June with violation of the Labor Standards Law by forcing their women workers to work overtime for nothing.

Mainichi, Tochigi Section (2) 11 June 1950

1. **Headline: INCREASE OF INFECTIOUS DISEASE CASES OVER LAST YEAR.** The total figure of infectious disease cases from Jan. to 9 June went higher than that during the corresponding period of last year, with 33 dysentery and 32 children's dysentery cases including 3 and 23 deaths respectively.

S.K.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shinotsuke Shimbun 4 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

2. **Headline: RADIUM TO BE SOON APPLIED TO CANCEROUS PATIENTS BY TOCHIGI NATIONAL HOSPITAL** With the object of giving radiumtherapy to cancerous patients who are numerous in this prefecture, the Tochigi National Hospital has decided to buy radium soon at a total expense of ¥ 800,000.

Asahi Tochigi Section 5 June 1950

1. **Headline: ARREARAGE OF TUITION FEES INCREASED** Owing to the worsening monetary stringency, the number of upper secondary school students in Ashikaga city who are unable to pay tuition fees within the prescribed period, has considerably increased with about 300 in the Ashikaga Upper Secondary School, 200 in the Ashikaga Upper Secondary Technical School, 200 in the Ashikaga Girls' Upper Secondary School and 80 in the Tsukimioka Girls' USS.

Yomiuri Tochigi Section 7 June

1. **Headline: TOCHIGI CHAPTER MEMBER SUDDENLY LEAVE JAPAN COMMUNIST PARTY** Kanto District delegate Fujinuma of the Japan Electric Industry Workers' Union (Tochigi District Committeeman of Japan Communist Party) left the party on 6 June declaring that he found great contradiction in the course of labor movement at the grand meeting held in Nara last month which make him decide to secede from the Communist Party. His secession has given a great shock to the labor front in the prefecture, for he has been occupying an important position in Tokyo as well as in the prefecture since his affiliation with the Communist Party.

Mainichi Tochigi Section-2 8 June

1. **Headline: JAPAN COMMUNIST PARTY CELL DISBANDED** In the wake of the defection of Kanto District delegate Fujinuma of the Japan Electric Industry Workers' Union from the Japan Communist Party on 6 June, 8 members of the Japan Communist Party cell of the Tochigi Branch Office of the Kanto Electric Supply Company Workers' Union seceded from the party and disbanded the cell on 7 June.

Yomiuri Tochigi Section-B 8 June

1. **Headline: ANTI-COMMUNIST LEAGUE ESTABLISHED BY SECEDERS FROM DAY LABORERS' UNION** Stimulated by the purge of the Communist leaders announced on 6 June, many members of the Day Laborers' Union (membership 120) in Nikko-machi, who had so far left the union in opposition to the communist members, organized an Anti-Communist League with M. Hitomi as Chairman on the night of June 6. Almost all the union members except 12 communist members have joined the League.

M.H.

*allow P. H. P.H. CP*

Tochigo News No. 14 June 1 Information Section, Tochigi prefecture

1. An invisible hand is governing you. All phases of your living are being governed at the hand of government; all matters concerning taxes, wage, the good time or the bad time, foods, etc. are being governed by government. You are governing this hand. <sup>21</sup> Democratic government under the new Constitution, you elect your representatives, who will administer all governmental affairs as you wish them to. It is indeed necessary for all of you to keep an eye on the candidates, the political parties, their achievements and backgrounds. You will have to elect those type type of persons who will administer government for your good but you must expel such persons who seek only their own interests or who are instigators of the people. It is up to you to keep a close eye on your representatives to see how they act. June 4 is the day when the election of the members of the Upper House will be held.
2. Apply for registration of all plants not registered yet. Where unregistered no benefits of unemployment insurance for the discharges but where register the benefits will be obtainable. For particulars, apply to the Unemployment Insurance Section of the prefectural government.
3. Everybody in the prefecture. The local tax revision law bill was voted down at the last session of the Diet and maybe, you are having concern about it. The Government will call another session of the Diet in June when the bill will be introduced for further deliberation. An increased tax imposition will have to be expected after August or so and in this connection, it is suggested that all of you make yourselves prepared for the tax payments, with special deposits made therefore in advance so as to be able to pay the taxes on time.
4. A registration system is being enforced in respect of the industrial plants in the farming districts. All industrial plants in the farming districts will be registered by the end of June through the sub-prefectural office concerned. For particulars, apply to the Agricultural Affairs Section of the prefectural government or the Economic Section of the sub-prefectural office concerned.
5. Flies are a ter your life. Never happen, says some and they did fall victims to typhoid, after living with flies in their homes and around. DDT spray is the best method of killing flies. Keep all your trash boxes clean. For particulars, apply to the Sanitation Team of your districts or the Health center nearest your homes.
6. Anti-typhoid inoculation. Have yourselves administered with anti-typhoid shots, as it is being practised in every city, town or village at present.
7. Keep your dogs safe from rabies. Report your dogs to the village offices and keep them chained all the time. Unchained or stray dogs will be killed. When bitten by a dog, report to the Health Center or the Sanitation Section of the prefectural government.
8. Apply to the PESOs when help wanted or situation wanted. The PESOs will place you on temporary jobs at the tourist areas, if you so desire.



Q  
DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 31 May 1950 Circulation: 44,000  
 Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. Headline: LET'S PAY ATTENTION TO TUBERCULOSIS (EDITORIAL) ✓

2. Headline: KOYAMA NHI HOSPITAL TO BE OPERATED FROM 1 JUNE The newly-built Koyama National Health Insurance Hospital, Koyama-machi, will be in operation starting from June 1. ✓

3. Headline: RABID DOG IN ESUJIMA A stray dog which bit a boy in Esujima, Yokogawa-mura, Kawachi-gun, was diagnosed on dissection to be affected with rabies on 30 May. This is the 26th rabid dog in the village. ✓

2 June

1. Headline: UTSUNOMIYA HEALTH CENTER TO ROUND UP STRAY DOGS With the ever-growing increase of mad dogs, the Utsunomiya Health Center has launched an extensive round-up of stray dogs, the total number of mad dogs under its jurisdiction reaching 28 as of June 1. ✓

Yomiuri Tochigi Section-A 2 June

1. Headline: 1,544 STRAY DOGS BUTCHERED WITHIN A HALF MONTH With the prevention of rabies in view, the health centers throughout the prefecture caught and butchered 1,544 stray dogs during the period from 16 May to 31 May. The total number of mad dogs throughout the prefecture has reached 26 as of the end of May, which bit 41 persons with 3 deaths. ✓

Mainichi Tochigi Section-2 3 June

1. Headline: PREFECTURAL GOVERNMENT UNDER PLAN TO ABSORB MORE THAN 2,000 UNEMPLOYED The Prefectural Unemployment Countermeasure Council is now planning to give jobs to 2,660 who are compelled to be out of jobs under the present unemployment countermeasure program.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Mainichi Tochigi Section-2 28 May 1950 Circulation: 67,000  
 Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

\* 1. **Headline: "FOOD WEEK" TO BE LAUNCHED FROM 12 JUNE TO 18 JUNE** The prefectural government is to stage a "Food Sanitation Week" from 12 June to 18 June throughout the prefecture for the purpose of propagating the importance of cleaning of food facilities and careful handling of food materials both on the part of businessmen and consumers.

Shimotsuke Shimbun 28 May

1. **Headline: TWO MORE DYSENTERY CASES IN UTSUNOMIYA CITY** The total number of dysentery cases in Utsunomiya City amounted to 8 on 27 May with two more patients diagnosed as suspected cases of the disease at the Tomatsuri National Hospital.

Shimotsuke Shimbun 29 May

1. **Headline: FREE RATIONING OF BICYCLES TO HARD WORKING AGRICULTURAL GUIDANCE WORKERS** The prefectural government on 28 May rationed a green bicycle free of charge to each of 134 agricultural guidance workers in 38 districts throughout the prefecture for their restless and <sup>passionate</sup> service in guiding farmers.

2. **Headline: "RECREATION HOUSE" IN TOYOOKA, NHI MODEL VILLAGE** Toyooka village, Kawachi-gun, known as a model village under the national health insurance system, is operating a "recreation house" for the use of the insured residents of the village since March this year, which is reported to be highly popular with them.

\* 3. **Headline: INFANTILE DEATH RATE HIGHER IN FARM VILLAGES** According to the survey conducted by the prefectural government, the death-rate of babies went higher in rural than in urban districts during last year with an average of 5.4% as against 5.2% in the preceding year, mainly due to insufficiency of proper knowledge of breeding.

K.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shinotsuke Shinbun 26 May 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Waked

1. **Headline: WIVES OF SECTION CHIEFS INTIMIDATED BY UNION MEMBERS** Following the breaking-off of their negotiation with the company, several groups of members of the Tochigi Factory Workers' Union of the Hitachi Works stormed the private residences of their section chiefs on 24 May forcing their wives to agree to attend at a workers' rally to be held the next day against the company's personnel cut program. The Tochigi District Police Station on 25 May summoned chief of the executive committee of the union for the ~~blackmailing~~.  
intimidation

2. **Headline: PREFECTURAL BRANCH OF FDC WILL BE ABOLISHED** In view of the fact that, owing to the recent improvement of fertilizer production and decrease of farmers' purchasing power, the stockpiles of the Fertilizer Distribution Corporation have greatly increased, the Prefectural Branch of the FDC has been decided to be abolished on 31 July 1950.

3. **Headline: TWENTY FIFTH RABID DOG CAPTURED** The total figure of rabid dogs in this prefecture since the beginning of this year reached 25 on 25 May with <sup>no</sup> more mad dogs captured in Kamigawara-machi, Utsunomiya City and in Kikusawa-mura, Kamitsuga-gun, respectively.

4. **Headline: "MEDICAL EXAMINATION ON THE STREET" HIGHLY WELCOMED** On the occasion of the Tuberculosis Prevention Week being staged from 25 May to 31 May all over the prefecture, the Utsunomiya Health Center is successfully operating a "medical examination station on the street" in Utsunomiya City where tuberculin injection, blood sedimentation test, BCG are being given.

Mainichi Tochigi Section - 2 27 May

1. **Headline: 80 % OF TOTAL WORKSHOPS CHARGED WITH NON-PAYMENT OF WAGES** In view of the growing increase of workshops unable to pay workers' wages, the Prefectural Labor Standards Council has appealed to the Labor Standards Inspection Office that proper steps shall be taken to enable workers to have their wages in arrears paid by some means or other. Incidentally, 80 % of the workshops throughout the prefecture are reportedly charged with delay or skipping in wage payment.

2. **Headline: SPECIAL EDUCATION IN ICHIJO SENIOR HIGH SCHOOL** The Ichijo Senior High School, Utsunomiya City, has decided to buy a common professional aptitude tester and a European language typewriter with the view of giving a special professional training to the students.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shimbun 21 May 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by Takei

1. Headline: ONLY ONE THIRD OF WHOLE TOWNS AND VILLAGES PLACED ON NATIONAL HEALTH INSURANCE SYSTEM Only 60 out of the total 172 cities, towns and villages of this prefecture are operating the national health insurance. However, the Prefectural Office and the Prefectural Federation of National Health Insurance Organizations are intending to have all the cities, towns and villages operate it before the end of this year taking advantage of the intensified interest in it throughout the prefecture.

23 May 1950

1. Headline: FIRST BARLEY DELIVERY MADE BY FARMER IN SANO CITY K. Ishii, a farmer of the Sano City, delivered 2 bales of barley as his quota for 1950 rice year on 22 May, the first delivery made this prefecture.

2. Headline: 50,000 FAMILIES REPORTED AS DEPENDING UPON RIVER WATER FOR WASHING Due to the insufficiency of water service facilities all over the prefecture more than 50,000 families are depending upon river water for washing tableware and 5,791 for drinking, while 234,400 are still using wells or springs mostly in poor and dangerous conditions, according to the Public Health Section of the prefectural government.

Yomiuri Tochigi Section 24 May

1. Headline: "STRIKE FOR A DAY" CARRIED OUT BY KAMAGAZAWA MINE WORKERS' UNION The Kamagazawa Mine Workers' Union, Tamasaki-mura, Shoya-gun, Tochigi prefecture, went on a one day strike on 22 May in protest against the company's proposal for a monthly wage base retrenchment from ¥ 8,000 to ¥ 6,400 per capita.

2. Headline: YAMATO INDUSTRY CO. WORKERS UNION ON STRIKE The Yamato Industry Company Workers' Union has been on strike since 23 May against the company's refusal of payment of wages in arrears for three months.

Asahi Tochigi Section 24 May

1. Headline: CULTIVATORS IN SEKIYAJUKU FOUND IN TERRIBLE LIVING CONDITION 12 families of the total 43 families of Sekiyajuku, Hokine-mura, are depending with their lunches, out of which 7 families just can afford to eat barley and barley gruel, according to the Hokine village office, Shoya-gun, Tochigi pref. Assistant Head of the village office has charged the prefectural government with its irresponsibility for the crude settlement program.

M.H.

Proper well construction  
is answer to this.

Allen

Mr. Allen  
Anything to this  
[Signature]

DIGEST

Tochigi Prefecture Yomiuri, Tochigi Section A 25 April 1950 Circulation: 81,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. **Headline: STEEP TAKEN TO KEEP ON TILE PRODUCTION IN TOCHIGI CITY.** 17 out of the 27 Tochigi Clay Tile Industry Cooperative Association members have organized a new syndicate to overcome the present financial deadlock so as to enable themselves to produce the monthly goal of 132,000 tiles.

2. **Headline: ANOTHER GIVE-UP-JOB DEMONSTRATION AT SUZUMENOMIYA-MURA.** Out of the total 200 day laborers now being engaged in the road reconstruction work of the village approximately 70 who had lost their jobs owing to the adoption of a shift system interviewed Head Yanagida of the village office 23 April demanding full employment.

3. **Headline: NEW DEVICE INVENTED TO PREVENT ORGANIC POISONING OF LUNG.** An effective dust absorbing device attached to a rock drill has been invented by Asst. Foreman H. Koguchi of the Aship Factory, Aship machi, to prevent mine workers from being poisoned with metallic powders.

Yomiuri, Tochigi Section B 25 April 1950

1. **Headline: RECONSTRUCTION WORKS ON KINUGAWA RIVER WILL BE COMPLETED BY JUNE.** The anti-typhoon reconstruction work of the Kinugawa Embankment now being carried on under the direction of the Construction Ministry will be completed within next June.

2. **Headline: INCREASE OF FACTORIES UNABLE TO PAY WAGES.** The number of poor factories charged with a delay in wage payment reached 88 during last month, with a total of ¥5,068,588 still remaining in arrears.

3. **Headline: HYDROPHOBIA CASE REPORTED.** A 3-year-old third son Koji of T. Hamano, Nakamachi, Kamimakawa-machi, Kawachi-gun, Tochigi Pref., was diagnosed as a suspected case of hydrophobia on 24 April.

*Kyoko san*

*more information on item 3. 12/5*

S.K.

## Full Translation

Tochigi Prefecture  
Yomiuri Tochigi Section A  
25 April 1950  
Translated by Sekiya  
Checked by S. Takei

Headline: New Device Invented to Prevent "Yoroke-Byo" (An Ailment which makes one walk with staggering steps)

An epoch-making dust-absorbing device to prevent "Keihai" or silicosis has been invented and operated with great success by Asst. Foreman S. Kogushi (a technician) of the Ashio Factory, Ashio-machi. The new device consists of a bowl-shaped rubber sucker with a diameter of about 10 c.m. attached to the end of a rock drill to absorb all dust produced while rocks are smashed and a bag attached to the sucker with a rubber hose in which all the dust is gathered.

Tochigi Prefecture  
Yomiuri, Tochigi Section B  
25 April 1950  
Translated by Sekiya  
Checked by S. Takei

Headline: Hydrophobia Case Reported

A third son Koji of T. Hamano, Naka-machi, Kaminokawa-machi, Kawachi-gun, Tochigi Pref., fell sick 22 April and was diagnosed as a suspected case of hydrophobia 24 April. It is presumed that the child was bitten by a rabid dog in the neighborhood late in March.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 3 June 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: FIRST BARLEY DELIVERY MADE IN ASO GUN** Head S. Omaki of Miyashe Village, Aso County, delivered 5 bales of barley to the Government on 2 June, the first delivery for 1950 year made in this county.

2. **Headline: BIRTH CONTROL CONSULTATION OFFICES OPENED IN 8 HEALTH CENTERS** The Public Health Section of the Prefectural Government has opened a Birth Control Consultation Office since 1 June in each of 8 health centers throughout the prefecture except Utsunomiya, Tochigi and Ashikaga cities for the purpose of encouraging birth control in accordance with the Eugenic Protection Law.

Mainichi Tochigi Section 3 June

2. **Headline: FORMER BUREAU DIRECTOR OF TELECOMMUNICATIONS MINISTRY SUSPECTED OF VIOLATION OF ELECTION LAW** The Sano Municipal Police Station on 2 June made arrangements for arresting a certain ex-bureau director of the Telecommunications Ministry on the suspicion of having donated an electioneering fund in the postmasters' conference held on 25 May and also arrested Postmaster S. Shiono of the Ueno Post Office, Sano City, for involvement in the crime.

Asahi Tochigi Section 4 June

1. **Headline: LABOR UNION MOVEMENTS DOWN** Due to lack of unity on the part of the members, the total 51 labor unions within the Ashikaga Labor Administration Office's jurisdiction have been quite inactive in staging labor campaigns and reduced to ones only in name, with 8 unions so far disbanded since Jan. this year. Workers are said to be disinclined for joining unions lest they should get disliked or fired by their employers.

5 June 1950

2. **Headline: LOWER SECONDARY SCHOOL RESEARCH MEETING TO BE HELD IN UTSUNOMIYA CITY FROM 7 JUNE** With the view of deciding secondary school education policies for next year, a lower secondary school research meeting will be held in Utsunomiya City from 7 June to 13 June, under the joint sponsorship of Education Ministry, Utsunomiya University and Prefectural Board of Education.

Tochigi Shimotsuke Shinbun 4 June

1. **Headline: DECREASE OF CROPS OF BARLEY AND OTHER CEREALS LIKELY** As a result of the considerable damages incurred due to the frequent visit of storms and diseases since late last year, the crop of barley and other cereals for the 1950 rice year in Ashikaga County is likely to be decreased by 8,935 koku in all.

M.H.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shinotsuke Shinbun 30 May 1950 Circulation: 44,000  
 Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: INCREASE OF APPLICANTS FOR IMPRISONMENT** According to the Penalty Sub-Section of the Utsunomiya District 'procurators' Office, the number of persons wishing to go to prison and live peacefully there instead of paying penalties has markedly increased with a total of 22 who have been put in prison in compensation for their penalty.

Mainichi Tochigi Section 30 May

1. **Headline: CLERK OF SHIMOEGAWA ACA BEING INVESTIGATED FOR EMBEZZLEMENT OF PUBLIC FUNDS** The Karasuyama District Police Station is investigating clerk K. Funayama of the Shimoegawa Agricultural Cooperative Association, Nasu-gun, since early this month, on the suspicion of having misappropriated ¥ 7,000,000 of the association's fund.

Asahi Tochigi Section 31 May

1. **Headline: YOUNG WIFE POISONED TO DEATH BY RAT FECES** The Otawara Health Center has announced that a young wife in Kaneda-mura was poisoned to death recently by eating red bean with rat feces.

2. **Headline: ACA SUSPEND LOAN OF FARMING FUNDS** Most of the agricultural cooperative associations of both Aso and Ashikaga districts have suspended a loan of farming funds to farmers due to their management difficulties, so that farmers of Aso county have applied to the sub-prefectural office for loan of agricultural funds, while the Ashikaga sub-prefectural office has already loaned ¥ 10,000,000 by discounting agricultural bills.

Asahi Tochigi Section 1 June

1. **Headline: ¥ 1,500,000,000 GRANTED TO THIS PREFECTURE AS 1950 YEAR PUBLIC UTILITIES FUND** The prefectural government decided at a conference on 30 May to employ 5,281 unemployed workers a day through the public employment offices all over the prefecture, as it had been decided that the Government would allot a public utilities subsidy of ¥ 1,514,480,000 for the 1950 fiscal year. to this prefecture.

2. **Headline: 10 VILLAGERS SAID BITTEN BY RABID DOGS** 10 villagers of both Hakesura and Kugeta-machi, Hagi-gun, were bitten by two suspected rabid dogs on 31 May, according to the Maoka Health Center.

M.H.



Page

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shimbun 23 May 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Sakai

1. **Headline: EPIDEMIC PREVENTION SUBSECTION CHIEF HASHIMOTO DESCRIBE IZUMI MURA POISONING CASES AS "NON-EPIDEMIC"** Chief Hashimoto of the Epidemic Prevention Subsection, Public Health Section, prefectural government, stated that the mass outbreak of 33 colic, diarrhoea, and vomituration cases in Izumi-mura, Shoya-gun, was "non-epidemic" and the cause of the unknown disease would be confirmed by 24 May.

2. **Headline: WOMEN LEADERS TRAINING COURSE ON LEGAL AFFAIRS** With the view of diffusing fundamental knowledge and understanding of the law among women, a Women Leaders Training Course will be given at the Prefectural Women's Hall on 26 May under the sponsorship of the Women and Juvenile Bureau of the Labor Ministry and with the support of the Social Education Section, Prefectural Board of Education. Approximately 80 women representatives are to participating in the training course.

Yomiuri Tochigi Section B 25 May

1. **Headline: OWNERS OF DOGS PROSECUTED** The Utsunomiya Health Center has prosecuted the owners of 440 stray dogs out of the total 449 which were captured in a recent extensive round-up both in Kewachi-gun and Utsunomiya City on the charge of violating the Ordinance relative to the Prevention of Epidemic.

Asahi Tochigi Section 25 May

1. **Headline: PRODUCTION OF ASHIKAGA FABRIC UP** The Ashikaga Textile Cooperative has announced that, in April, the production of Ashikaga double-width fabric, mostly for export use, marked the highest record since the end of the war, with a total of 2,000 points (one point is equivalent to 15 yds. to 30 yds.)

Mainichi Tochigi Section 26 May

1. **Headline: EXCAVATION OF TWO GENERATORS BURIED 13 YEARS AGO** The excavation of two 10-some million worth generators of the Nikko Powerhouse of the Furukawa Mining Company is now being studied by the Civil Engineering Section of the prefectural government. They have remained underground since Nov. 1938 when a landslide buried them together with the powerhouse building.

Yomiuri Tochigi Section A 26 May

1. **Headline: CLEANING CONTEST IN MAOKA AGRICULTURAL SENIOR HIGH SCHOOL** The Maoka Agricultural Senior High School recently held an inter-class cleaning contest, the result of which indicated 8.6 mark for the best class, 4.5 for the worst class and the average 6.5. The arrangement of the School facilities is said to be more excellent than any other schools in the prefecture.

M.H.

## DIGEST

TOCHIGI PREFECTURE Shinotsuke Shinbun 15<sup>th</sup> May 1950 Circulation: 44,000  
Translated by: / S. Sekiya Checked by: S. Tabei

1. **Headline: PREFECTURAL FLOOD PREVENTION WORKS DISCOURAGING.** Out of the total 623 riverside places throughout the prefecture which suffered from floods and other disasters in last year only 38 have been repaired as of the end of April and 190 are expected to be repaired by the end of June or July, and moreover work of sand guards is being terribly delayed, due to the meager budget of the Prefectural Government.

Asahi, Tohigi Section B 16 May 1950

1. **Headline: NASU SUB PREFECTURAL OFFICE OFFICIAL ARRESTED AS BRIBEE.** The Maunishi district police arrested S. Takamatsu of the Farmland Section, Nasu Sub-Prefectural Office 15 May on the charge of taking a bribe of 5 bales of rice and others.

Hinichi, Tohigi Section 1 16 May 1950

1. **Headline: "HEALTHY HOMES" AT KARASUYAMA MACHI.** The Karasuyama town office will commend 22 people 16 May for their excellent health condition and completion of payment of health insurance premiums during the past one year.

Shinotsuke Shinbun 16 May 1950

1. **Headline: NURSERY TO BE ESTABLISHED IN ASHIKAGA, MACKA AND YAITA.** In order to alliviate the current housing and living difficulties confronting a great many widows throughout the prefecture, the Prefectural Government has decided to establish a nursery in Ashikaga city and Macka and Yaita towns with accommodations for 240 babies and children in all.

2. **Headline: TOCHIGI NATIONAL HOSPITAL PATIENTS' SELF GOVERNING SOCIETY DENIES MISUNDERSTANDING ON STREET DRIVE FOR SUBSCRIPTIONS.** The Patients Self-Governing Society of the Tohigi National Hospital reissued a statement 19 May calling for precautions against the malicious practice of some patients discharged from the hospital or patients of other national hospitals of collecting relief funds on the street or from house to house in the name of the society.

3. **Headline: STRENGTHENING OF LOCAL AUTONOMY (Editorial).**

S.K.

## DIGEST

PIT  
28 May 50 WZ

Tochigi prefecture Shinotsuke Shinbun 20 May 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: VIOLATION OF ELECTION LAW DISCLOSED IN SHINOTSUGA-GUN** The Tochigi district police arrested on May 18 more than ten electioneers of the three factions within its jurisdiction on the charge of violation of the Election Law.

2. **Headline: VILLAGERS' RALLY DECIDED TO BE HELD BY OUCHI MURA YOUNG MEN'S ASSOCIATION AGAINST LOOSE VILLAGE ADMINISTRATION** The Young Men's Association of Ouchi-mura, Haga-gun, Tochigi Prefecture, has decided to open a grand meeting of village people on the playground of the Chuo Primary School 22 May with a view to expediting construction of the lower secondary school-house, ostracizing village "bosses" and demanding the village office for detailed information on the embezzlement case of revenue officer S. Takano.

3. **Headline: FIVE-FOLD INCREASE OF DYSENTERY CASES OVER LAST YEAR (EDITORIAL)** According to the Public Health Section of the prefectural government, dysentery cases in this prefecture reached 22 with 3 deaths during the period from Jan. to mid-May this year, showing the figure of five times as many as that of the corresponding period of last year. The main cause of the spread of the disease is said to be attributable to the failure to consult competent doctors on the part of patients and secret treatment of patients on the part of doctors.

4. **Headline: DRAINAGE WORK OF THREE VILLAGES IN ASHIKAGA GUN TO BE COMPLETED WITHIN THIS MONTH** The drainage work of Tomita, Keno and Azuma villages, Ashikaga-gun, Tochigi prefecture, being carried on since last year, will be completed within this month. It is expected that the whole farmland in the three villages covering 425 chobu of paddy fields will be permanently protected against any future flood disaster.

5. **Headline: ¥ 10,000,000 TEMPORARY LOAN FROM TAX PAYERS DECIDED BY SANO CITY ASSEMBLY** With the collection of taxes being suspended until the end of August as a result of the Parliamentary disapproval of the new Local Tax Law, the Sano Municipal Assembly decided at its extraordinary session on May 19 to have a loan from tax payers on following conditions: Amount of loan - 10 million yen. Interest - 2 sen 5 rin per day. Term of loan - from May 21 to March 31, 1951. Term of redemption - from August to the time-limit for the payment of the city tax.

Yomiuri Tochigi Section-A 23 May 1950

1. **Headline: MASS <sup>FOOD</sup> OUTBREAK OF POISONED CASES IN IZUMI MURA** All the 30 inhabitants of Hyogobatake in Izumi-mura, Shoya-gun, Tochigi prefecture, are suffering from stomachache, loose bowels and vomituration since 18 May. It seems to have been caused by the poison sprinkled for fishing in the Amaruna River which supplies drinking water to them.

M.H.

Dr. E. your info.  
WZ

## DIGEST

PH ✓

TOCHIGI PREFECTURE Asahi, Tochigi Section B 18 May 1950 Circulation: 61,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. Headline: 33 LABOR STANDARD LAW VIOLATION CASES DISCLOSED. The Sano Labor Standard Office ~~has~~ exposed by 15 May 33 cases of violation of the Labor Standards Law committed by the Yageta Textile company in Tamama-machi and other 12 factories.

Shimotsuke Shimbun 18 May 1950

1. Headline: MASS OUTBREAK OF ATYPICAL SCARLET FEVER REPORTED NEAR UTSUNOMIYA CITY. 14 cases of ~~atypical~~ malignant scarlet fever of a strange type have broken out in a dormitory, Yokogawa-mura, Kawachi-gun, Tochigi Pref., since 7 May. The condition of the disease being high fever, severe headache and skin eruptions lasting for about 15 days at longest. ✓

Shimotsuke Shimbun 19 May 1950

1. Headline: VARIOUS FUNCTIONS TO BE STAGED FOR POPULARIZATION OF NATIONAL HEALTH INSURANCE SYSTEM. On the occasion of the National Health Insurance Promotion Week from 19 May to 25 throughout the nation, various functions will be staged in this prefecture including Governor's speech broadcast on NHK, distribution of posters, survey of towns and village conducted mainly by health nurses, etc. ✓

Asahi, Tochigi Section B 20 May 1950

1. Headline: CHIEF ENGINEER AND OTHERS OF NISSAN CIVIL ENGINEERING COMPANY INVESTIGATED FOR VIOLATION OF PUBLIC EMPLOYMENT SECURITY LAW. The Otawara Labor Standard Inspection Office investigated chief engineer Tanizawa and others of the Nissan Civil Engineering Company on 18 May for violating the Public Employment Security Law by imposing excessively hard labor upon workers presently engaging in the reconstruction work of the Hoki River, Shiobara.

Mainichi, Tochigi Section 2 20 May 1950

1. Headline: TAX OFFICIAL BEATEN UP. The Nikko town police is investigating watchmaker K. Hashimoto, Nikko-machi, on the charge of inflicting injury upon tax official T. Onuki of the Nikko town office 16 May when the official came to press him to pay a business tax of ¥3,600 still in arrears.

Mainichi, Tochigi Section 1 21 May 1950

1. Headline: ALL DOGS TO BE INDOCULATED WITHIN NEXT MONTH. With the view of preventing the wide spread of rabies throughout the prefecture with a total of 34 persons who were bitten by rabid dogs during the period from January to March this year, the Public Health Section of the Prefectural Government will give thorough inoculation to all dogs and perform an extensive round-up of stray dogs within next month. ✓

S.K.

## DIGEST

TOCHIGI PREFECTURE Mainichi, Tochigi Section 2 14 May 1950  
 Circulation: 67,000 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. **Headline: CONSTRUCTION OF ANTI-SILICOSIS SANATORIUM COMPLETED.** An inauguration ceremony was held 11 May in commemoration of the completion of the construction of the National Anti-Silicosis Sanatorium at Fujiwara-machi, Shoya-gun, Tochigi Pref., honored by the presence of Mr. Golda Stander, Labor Division, IRL, Labor Vice-Minister Eguchi and Diet member Funada.

Yomiuri, Tochigi Section B 14 May 1950

1. **Headline: REVENUE OFFICER OF OUCHI VILLAGE OFFICE SENT TO DISTRICT PROCURATOR'S OFFICE.** The Maoka District Police sent revenue officer S. Takano of the Ouchi village office, Haga-gun, Tochigi Pref., to the District Procurator's Office 13 May on the charge of embezzlement of public funds during his service of 3 years and 9 months. The case is raising a great sensation all over the village where the question of separating the eastern part from the village is being brought to the fore again.

2. **Headline: DIED OF METHYL ALCOHOL POISONING.** The Otawara Health Center announced 12 May that T. Yanagida, 20, Goken-machi, Karino-mura, Nasu-gun, Tochigi Pref., died of methyl alcohol poisoning 3 May.

Asahi, Tochigi Section B 14 May 1950

1. **Headline: SCHOOL CHILDREN FORCED TO ENGAGE IN SALE OF "WHITE FEATHERS".** The Education Section of the Aso Sub-Prefectural Office has started to reexamine the community chest drive program under which the primary and lower secondary schools in the Saso city are reportedly forcing the children to sell "white feathers" on the street for unduly long hours at the sacrifice of their lessons.

Shimotsuke Shimbun 14 May 1950

1. **Headline: POPULARIZATION OF BETTER MILCH COWS.** The Prefectural Government is planning to popularize the breeding of better milch cows by introducing 30 thoroughbred milch cows and 6 bulls into the Prefecture and also drafting a new ordinance relative to the establishment of milk test stations.

2. **Headline: "DON'T FAIL TO APPLY FOR ANTI-EPIDEMIC INNOCULATION".** With the approach of the rainy season where swine cholera and equine encephalomyelitis are expected to be most rampant, the Livestock Section of the Prefectural Government has requested both swine and horse breeders to get their animals thoroughly inoculated as well as to clean their pigpens and stables according to the direction of the competent authorities.

S.K.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Mainichi, Tochigi Section 21 April 1950 Circulation: 67,000  
 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: EXCESSIVE BARLEY DELIVERY MADE BY CORNERERS. 3 farmers of Akutsu-mura, Maeda-gun, Tochigi Pref., were arrested by the Maoka District Police 20 April on the charge of violating the Staple Food Management Law and the Price Control Law. They had bought up 160 bales of wheat and 9 bales of barley from more than 60 farmers taking advantage of the fall of blackmarket price of staple food and a surplus delivery of their quotas for 1949, gaining incentive money of ¥25,000. *made*

2. Headline: NATIONAL HEALTH INSURANCE SYSTEM TO BE ENFORCED IN UTSUNOMIYA CITY. A national health insurance system will come into force under the management of Utsunomiya city within this year.

Mainichi, Tochigi Section 2 22 April 1950

1. Headline: ASHIKAGA CITY TO SET UP FIRE PROOF "MODEL SCHOOL". The Ashikaga municipal office is carrying on the construction of the 1st Ashikaga Junior High School building equipped with many fire-proof installations, and modern facilities, under a 2-year program.

2. Headline: NICE ACTIVITIES OF BOY SCOUTS. The boy scouts of Ogane, Arakawa-mura, Nagu-gun, Tochigi Pref. composed of approximately 30 boys has been highly appreciated by the village folks and the Ogane Railway Station authorities for their night watch over the village and cleaning of the station.

Asahi, Tochigi Section B 22 April 1950

1. Headline: GOLD GRAFTING OPERATION UPON MORE THAN 200 TB PATIENTS. A new cure has been applied to a total of 218 TB patients by surgical operator K. Saito of the Shinkawa Branch of the Tochigi National Hospital, Tomatsuri-cho, Utsunomiya City, with comparatively successful results. According to this new remedy, the patient is grafted with a slip of skin peeled off his own arm and cooled in physiological salt water and penicillin solution for three days. *Complete 9/5*

2. Headline: ASHIO CMWU PREPARE FOR WALK-OUT. The Ashio Copper Mine Workers' Union has made arrangements for another strike from 26 April to 28 in protest against the company's delay in settling the question of payment of special allowances and increase of wage base.

S.K.

*More information*

## Full Translation

Asahi, Tochigi Section B  
22 April 1950  
Translated by: S. Sekiya  
Checked by: S. Takei

Headline: Cold Grafting Operation Upon  
More Than 200 TB Patients.

A new cure has been applied to a total of 218 TB patients by surgical operator K. Saito of the Shinkawa Branch of the Tochigi National Hospital, Tomatsuri-cho, Utsunomiya City, with still indetermined results.

Approximately 80 volunteer TB patients at the hospital have the operation performed free of charge since late in February.

The course of the operation is as follows:

(1) A 2 c.m. X 4 c.m. slip of cuticle or skin is peeled off the upper arm of the patient, which takes 5 minutes.

(2) The cuticle peeled off is soaked in a petri-glass containing physiological salt water and penicilin solution.

(3) Then petri-glass is kept cooled at a low temperature of 4 c for three consecutive days,

(4) The deskinned arm the patient is bandaged with a perforated piece of silver paper.

(5) The cuticle after 72 hours of refrigeration, is replanted where it was, which will become completely adhered to the scar in about a week. The above-mentioned operation is repeated thrice upon each patient which will take 6 weeks, during which period it is believed the dying cells produce an immense unusual volume of vitality for reviving, having a good effect upon tuberculosis. However, the effect is not definite. The best result is a case in which a patient ceased coughing and expectorating, having a favorable subjective symptom and was allowed to leave hospital in twenty days after only one operation. Some patient had the condition worsened spitting blood phlegm immediately after the operation. The only fact ascertained so far is that it has a good effect upon those whose condition is not advancing but a bad effect upon those in worsening conditions. In addition, it has been made clear that, blood-mixed liquid resembling lichen will always emerge out of the grafted skin of the patient who spits blood phlegm, by which the progress of the disease can be ascertained.

The surgical operator Saito remarked that, though still dubious of the reliability of the operation, he is convinced of its effect as a suggestive or stimulative cure and he does not perform the operation without the voluntary request of the patients. He further expressed his intense desire to have this cure authorized under the health insurance system with the aid of the Tochigi National Hospital.

S.K.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Yomiuri, Tohigi Section A 20 April 1950 Circulation: 67,000  
 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: 30 UNEMPLOYED IN SOBOGAI TOWN DEMAND EMPLOYMENT. About 30 unemployed people broke into the town office, Sobogai-machi, Haga-gun, Tohigi Pref., 18 April, demanding the mayor to give them employment.

2. Headline: POOR SALE OF RADISH PICKLES IN OTAWARA DISTRICT. Frantic efforts are being made by pickle dealers in the Otawara District to dispose of the enormous stock of pickled radishes, favorite product of the district, which remain till unsold.

Mainichi, Tohigi Section 20 April 1950

1. Headline: UTSUNOMIYA SENIOR HIGH SCHOOL DESIGNATED AS MODEL HEALTH EDUCATION SCHOOL. The Prefectural Board of Education has designated as a model health education school the Utsunomiya Senior High School where a sanitary section has been established by the students with a view to conducting daily physical check-up, ring-worm test, weight measurement, etc.

2. Headline: 40% OF YOUNG JOB HUNTERS EMPLOYED. 420 or 40% of 1,605 lower secondary school graduates in Utsunomiya city who have applied for employment, have been provided with jobs, according to the Utsunomiya PEEG.

3. Headline: IMPROVEMENT WORK OF HOKI RIVER WELL UNDER WAY. In view of the tremendous damage suffered from the last typhoon disaster, approximately 350 laborers are being engaged in changing the course of the Hoko River of Shiobara-machi under the direction of the Civil Engineering Section of the Prefectural Government.

4. Headline: NEW ORDINANCE RELATIVE TO QUALIFICATION EXAMINATION BREEDING PIGS. The Prefectural Government is drafting a new ordinance relative to the qualification test of swine with a view to meeting the increasing demand for improvement of the quality of pigs. The draft is to be presented to the next session of the prefectural assembly for approval.

S.K.

More information



## DIGEST

Techigi Prefecture Yomiuri, Techigi Section A 20 April 1950 Circulation: 67,000  
 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: 30 UNEMPLOYED IN SOBOGAI TOWN DEMAND EMPLOYMENT. About 30 unemployed people broke into the town office, Sobogai-machi, Haga-gun, Techigi Pref., 18 April, demanding the mayor to give them employment.

2. Headline: POOR SALE OF RADISH PICKLES IN OTAWARA DISTRICT. Frantic efforts are being made by pickle dealers in the Otawara District to dispose of the enormous stock of pickled radishes, favorite product of the district, which remain till unsold.

Mainichi, Techigi Section 20 April 1950

1. Headline: UTSUNOMIYA SENIOR HIGH SCHOOL DESIGNATED AS MODEL HEALTH EDUCATION SCHOOL. The Prefectural Board of Education has designated as a model health education school the Utsunomiya Senior High School where a sanitary section has been established by the students with a view to conducting daily physical check-up, ring-worm test, weight measurement, etc. *Completed 9/15*

2. Headline: 40 % OF YOUNG JOB HUNTERS EMPLOYED. 420 or 40 % of 1,605 lower secondary school graduates in Utsunomiya city who have applied for employment, have been provided with jobs, according to the Utsunomiya PSEO.

3. Headline: IMPROVEMENT WORK OF HOKI RIVER WELL UNDER WAY. In view of the tremendous damage suffered from the last typhoon disaster, approximately 350 laborers are being engaged in changing the course of the Hoko River of Shiobara-machi under the direction of the Civil Engineering Section of the Prefectural Government.

4. Headline: NEW ORDINANCE RELATIVE TO QUALIFICATION EXAMINATION BREEDING PIGS. The Prefectural Government is drafting a new ordinance relative to the qualification test of swine with a view to meeting the increasing demand for improvement of the quality of pigs. The draft is to be presented to the next session of the prefectural assembly for approval.

S.K.

More information

*[Signature]*

## Full Translation

Tochigi Section1, Mainichi  
20 April 1950  
Translated by: S. Sekiya  
Checked by: S. Takei.

Headline: Students take Charge of Sanitary Management  
at Utsunomiya Senior High School.

The Utsunomiya Senior High School has been designated by the Prefectural Board of Education as a model health education school since last September for the distinguished service of the students in keeping themselves in good health as well as enlightening themselves on health education.

The students have established a health section composed of about 40 members who are to alternately take charge of daily medical treatment of those sick and injured whose number is totalling about 12 a day on the average. In addition, the section has two students from each class, who are responsible for the physical conditions of their classmates. They conduct daily physical check-up, ringworm test and weight measurement of all, the students, and furthermore they have established "Mothers' Health Classroom" in order to make a survey of the sanitary conditions of their homes. They are also engaging in disinfection of laboratories and spittoons, drafting of health check-up lists, name-lists of ophthalmic patients, athletic societies members list, etc.

Medical and surgical examination and health consultation are also given every month with the aid of the school doctor, and special attention is being paid to the health conditions of athletes by conducting physical check-up and tuberculin reaction test and preventing those sick from overworking or participating in a contest.

The members are now very busy drafting many plans to cope with the forthcoming hygienic and sport season. (splendid.)

S.K.

## Full Translation

Tochigi Section1, Mainichi  
20 April 1950  
Translated by: S. Sekiya  
Checked by: S. Takei.

Headline: Students take Charge of Sanitary Management  
at Utsunomiya Senior High School.

The Utsunomiya Senior High School has been designated by the Prefectural Board of Education as a model health education school since last September for the distinguished service of the students in keeping themselves in good health as well as enlightening themselves on health education.

The students have established a health section composed of about 40 members who are to alternately take charge of daily medical treatment of those sick and injured whose number is totalling about 12 a day on the average. In addition, the section has two students from each class, who are responsible for the physical conditions of their classmates. They conduct daily physical check-up, ringworm test and weight measurement of all, the students, and furthermore they have established "Mothers' Health Classroom" in order to make a survey of the sanitary conditions of their homes. They are also engaging in disinfection of laboratories and spittoons, drafting of health check-up lists, name-lists of ophthalmic patients, athletic societies members list, etc.

Medical and surgical examination and health consultation are also given every month with the aid of the school doctor, and special attention is being paid to the health conditions of athletes by conducting physical checkup and tuberculin reaction test and preventing those sick from overworking or participating in a contest.

The members are now very busy drafting many plans to cope with the forthcoming hygienic and sport season. splendid.

S.K.

## DIGEST

PH WZ

Tochigi Prefecture Asahi, Tochigi Section B 28 April 1950 Circulation: 61,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. **Headline: TEMPLES WILL TAKE CARE OF HELPLESS CHILDREN.** 700 temples throughout the prefecture will be requested to take care of 340 fatherless children now in need of immediate government protection, according to the Prefectural Government.

Mainichi, Tochigi Section 2 28 April 1950

1. **Headline: NIKKO TOWN TO BE DESIGNATED AS "MODEL CENTER".** The National Park Council decided 27 April to establish a group of new installations around Yuzoto, Nikko-machi, Kamitsuga-gun, Tochigi Pref., at the total expense of ¥4,680,000 so as to make the town a "model center" of national parks throughout the country.

2. **Headline: LOAN COMMITTEE TO BE SET UP IN UTSUNOMIYA CITY.** In order to meet the current crisis confronting the small and medium entrepreneurs, a Loan Committee composed of representatives of the Municipal Assembly, Municipal Office and business men will be established by the Utsunomiya Municipal Office whose duty is to make a short-term loan of 10 million yen in all to designated business men in the city.

3. **Headline: "ONE DAY MOTHER" WILL BE GIVEN FOR ORPHANS.** A series of cheerful events will be staged all over the prefecture during the forthcoming Juvenile Welfare Week including voluntary service of women's associations to serve as one-day mothers for helpless orphans.

4. **Headline: FIRST PULMONARY LOBES INCISION OPERATED AT SAISEIKAI HOSPITAL.** The pulmonary lobes of a TB patient were successfully cut away by Dr. Maeda of the Keio Hospital 4 April for the first time in the prefecture at the Saiesikai Hospital in Utsunomiya City.

S.K.

## DIGEST

P.H. *[Signature]*

Tochigi Prefecture Yomiuri, Tochigi Section A 27 April 1950 Circulation: 81,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takai

1. **Headline: POND TO BE DUG BY TAKASAKI PAPER MILL FOR PREVENTION OF DAMAGE FROM HARMFUL CHEMICALS.** The representatives of 11 cities, towns and villages down the three rivers of Tagawa, Goyogawa and Nawatsubogawa, where crops are being damaged by the caustic soda waste discharged by the Takasaki Paper Mill, inspected the mill on April 24 and agreed to the mill's proposal that an effective pond to absorb the harmful chemicals will be provided so as to prevent further damage to their products.

2. **Headline: MARRIAGE IMPROVEMENT RESEARCH COUNCIL WILL BE ESTABLISHED IN EACH COUNTY AND CITY.** The Social Education Section of the Prefectural Government will set up a Marriage Improvement Research Council in each county and city with the view of conducting a solemn but simple matrimonial ceremony and doing away with a conventional one which calls for much money and useless formalities.

3. **Headline: ARREST OF CRIMINALS EFFECTED BY 90 % IN WHOLE MUNICIPAL POLICE CONTEST.** Out of the total criminal cases of 247, 219 criminals were arrested during the period of the recent "arrest" contest conducted by the Utsunomiya Municipal Police from 20 March to 25 April, showing an excellent arrest percentage of 90 as against 50 % during the corresponding period of last year.

Shimotsuke Shinbun 27 April 1950 Circulation: 44,000 ✓

1. **Headline: NEITHER BUDGET NOR PROPER REGULATIONS FOR PREVENTION OF HYDROPHOBIA.** Despite an increase of rabid dogs totalling 13 in this prefecture since the beginning of this year, there are neither expenses nor regulations necessary for prevention of hydrophobia, which is causing a great sensation. Stray dogs are said to number roughly 5,000 throughout the prefecture.

2. **Headline: KAMISHIBAI CONTEST IN NASU COUNTY.** A Kamishibai contest was held at the Higashi Primary School, Nishi-Nasuno-machi, Nasu-gun, 25 April, at which 4 operators were selected to participate in the May 7 the prefectural contest.

3. **Headline: "OVER-DEPENDENCE" UPON MEN FOUND MOST ACCOUNTABLE FOR FEMALE OFFENCES.** The Tochigi Penitentiary has announced that most of the female prisoners regard their excessive dependence upon men as the chief cause for their offenses.

C.K.

## DIGEST

PIA X

Tochigi prefecture Yomiuri Tochigi Section-B 26 April 1990 Circulation: 81,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: EVER-EXPANDING GREEN MOUNTAINS** 89 members of the Kitataki Forestry League, Kurobano-machi, Nasu-gun, planted the deforested Maezawa forests with cryptomeris, Japanese cypress and other seedlings numbering 13,800 in all for three consecutive days from 22 April to 24 April. Another reforestation work to plant 2,500 seedlings will be conducted in the near future.

2. **Headline: PURCHASE FEDERATION'S DISCHARGE OF 43 WORKERS MAY AFFECT OTHER THREE FEDERATIONS** Following the recent announcement of the PFAC readjustment plan for discharging 43 workers, the three major prefectural federations, of production and utilization, credit, and sales cooperatives are also expected to carry out a drastic personnel cut program to cope with the present financial deadlock.

3. **Headline: RABIES RAMPANT** Eldest son Kiichi of S. Tomita, Inaizumi-cho, Utsunomiya City, died of hydrophobia 20 April. ✓

Mainichi Tochigi Section 26 April

1. **Headline: BLACKMARKET PRICE OF RICE DOWN IN UTSUNOMIYA CITY** The blackmarket price of rice is going down in Utsunomiya City, with the quotation now standing at ¥ 80 per "sho".

2. **Headline: INCREASE OF RANDOM SALE OF PADDY FIELDS** Many farmers are trying to sell their farms in the Haga district mainly because of the tremendous drop of blackmarket price of rice and drastic increase of taxes and other farm expenses.

M.H.

## DIGEST

PH

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 22 April 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: SECOND COMPULSORY DELIVERY ORDERS TO BE ISSUED SOON** The Aso Sub-Prefectural Office is expected to issue, with the support of the Sano City Police, another directive forcing malicious delinquents to deliver their quotas for 1949.

Yomiuri Tochigi Section-A 22 April 1950

1. **Headline: REASON FOR DETENTION OF COMMUNIST REGARDING NIKKO MACHI DISPUTE MADE PUBLIC** At a public hearing on the detention of Communist T. Takagi held 20 April at the Utsunomiya District Court, Chief Judge explained that Takagi had been taken into custody because he had not only confined Nikko Town Mayor in his car interrupting his official business but also attempted to destroy evidence of the crime.

Asahi Tochigi Section 23 April

1. **Headline: COMMON SERICULTURAL LABORATORY TO BE SET UP AT KARINO MURA** With the enhancement of sericultural industry in view, a community laboratory will be set up at Karino-mura, Nasu-gun, Tochigi Prefecture, under the direction of the Ministry of Agriculture & Forestry. All the village people being divided into groups each with several households will be given guidance on sericulture.

2. **Headline: FORMER ACA DIRECTOR ARRESTED FOR EMBEZZLEMENT** Former director T. Sonoda of the Onodera Agricultural Cooperative Association, Shimotsuga-gun, Tochigi Prefecture, was arrested by the Sano municipal police 20 April on the charge of misappropriating ¥ 35,000 of public funds during his service.

3. **Headline: GREEN LEAVES FESTIVAL TO START AT SHIOBARA** With the advent of the deep spring season, the hot-spring town of Shiobara will hold a stupendous "Green Leaves Festival" early next month for publicity purposes.

4. **Headline: 23 WAITRESSES FOUND V.D. CASES** 23 out of 75 waitresses of both Nasu and Shiobara hot-spring resorts have been found to be seriously affected with venereal diseases and sent to the Prefectural Red Cross Hospital by the Otawara Health Center.

M.H.

## DIGEST

PH

Tochigi prefecture Shimotsuke Shinbun 22 April 1950 Circulation: 44,000  
Translated by S. Sekiya Checked by S. Takei

1. **Headline: SECOND COMPULSORY DELIVERY ORDERS TO BE ISSUED SOON** The Aso Sub-Prefectural Office is expected to issue, with the support of the Sano City Police, another directive forcing malicious delinquents to deliver their quotas for 1949.

Yomiuri Tochigi Section-A 22 April 1950

1. **Headline: REASON FOR DETENTION OF COMMUNIST REGARDING NIKKO MACHI DISPUTE MADE PUBLIC** At a public hearing on the detention of Communist T. Takagi held 20 April at the Utsunomiya District Court, Chief Judge explained that Takagi had been taken into custody because he had not only confined Nikko Town Mayor in his car interrupting his official business but also attempted to destroy evidence of the crime.

Asahi Tochigi Section 23 April

1. **Headline: COMMON SERICULTURAL LABORATORY TO BE SET UP AT KARINO MURA** With the enhancement of sericultural industry in view, a community laboratory will be set up at Karino-mura, Nasu-gun, Tochigi Prefecture, under the direction of the Ministry of Agriculture & Forestry. All the village people being divided into groups each with several households will be given guidance on sericulture.

2. **Headline: FORMER ACA DIRECTOR ARRESTED FOR EMBEZZLEMENT** Former director T. Sonoda of the Otawara Agricultural Cooperative Association, Shimotsuga-gun, Tochigi Prefecture, was arrested by the Sano municipal police 20 April on the charge of misappropriating ¥ 35,000 of public funds during his service.

3. **Headline: GREEN LEAVES FESTIVAL TO START AT SHIOBARA** With the advent of the deep spring season, the hot-spring town of Shiobara will hold a stupendous "Green Leaves Festival" early next month for publicity purposes.

4. **Headline: 23 WAITRESSES FOUND V.D. CASES** 23 out of 75 waitresses of both Nasu and Shiobara hot-spring resorts have been found to be seriously affected with venereal diseases and sent to the Prefectural Red Cross Hospital by the Otawara Health Center.

M.H.



TOCHIGI--Shimotsuke Shimbun--20 April 1950--Circulations: 44,000--Translator-Sekiya--Checked by S. Ezawa. PH

4. ANTI-HYDROPHOBIA CONFERENCE HELD. The Prefectural Veterinarians' Association deliberated upon the enforcement of anti-hydrophobia inoculation drives with the attendance of expert veterinarians at a chapter chiefs conference held on 22 April. ✓

5. Headline: SPEECH ON ANTI-RABIES MOVEMENT TO TAKE PLACE SOON. In view of the frequent occurrence of rabies cases in Utsunomiya City totalling 12 since the beginning of this year, the municipal health center will give a series of anti-rabies speech parties from 21 April to 12 May. ✓

TOCHIGI--Tochigi Section B of Asahi Shimbun--18 April 1950--Circulation: 61,000--Translator-Sekiya--Checked by S. Ezawa.

1. Headline: COMPULSORY DELIVERY ORDERS ISSUED TO 64 FARMERS IN SANO DISTRICT. The Sano Sub-Prefectural Office ordered 64 farmers in the city to deliver their 1949 rice quotas on 17 April, seizing 120 bales of rice by the evening of the day.

2. Headline: FUKIAGE-MURA VILLAGE ASSEMBLY CHIEF DEMANDED TO RESIGN. Forty-three representatives of the Fukiage village, Shimotsuga-gun Tochigi-ken, rendered a resolution to Vice Chairman Fujii of the village assembly demanding his resignation for unduly delaying the decision of the 1950 rice quota by drunkenly interrupting the last March 25 conference.

3. Headline: "BALANCES AND THERMOMETERS FOR BRIDES." POLICY ANNOUNCED BY SUGATAGAWA-MURA WOMEN'S ASSOCIATION. The Women's Association of Sugata-mura is expected to endeavor in having brides "prepare a balance and a thermometer rather than a cabinet and wardrobe for their marriage." so that the village life may be scientifically rationalized.

KANAGAWA--Mainichi, Kanagawa Section--20 April 1950--Circulation: 173,000--Translator-Ienaga, Checked by S. Takei.

1. Headline: COMPLAINTS FILED AGAINST TWO PRESIDENTS OF COMPANIES. The Yokohama Public Employment Security Office head Chimura Kasai filed complaints on April 19 against Suzuki Hajime, president of Suzuki & Company, 5-40, Choja-machi, Naka-ku, Yokohama City and Yoshimura Eisaku, president of Kyowa Rinsan Company, 1-43, Minami-yoshida-machi, Minami-ku, Yokohama City on charges that they topped off percentages from the laborers' salaries which is against Article 44 of the Employment Security Law.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Mainichi, Tochigi Section 1 22 April 1950 Circulation: 67,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: EMPLOYMENT CONSULTATION OFFICE AT MOGI-MACHI. The Maoka PESCO will open from next month an Employment Consultation Office at Mogimachi to handle various problems relative to employment.

2. Headline: AMALGAMATION OF KARASUYAMA AND MUKAIDA-MURA. The village of Mukaida adjoining Karasuyama city will be merged into the latter in April 1951 and simultaneously the city will be modernized under a city reconstruction program.

Yomiuri, Tochigi Section B 22 April 1950

1. Headline: SELECTION OF NO. 1 BABY CANDIDATES. 20 nice and healthy babies have been selected out of about 5,000 little participants throughout the prefecture in the recent prefectural preliminary for the national baby contest. If selected as a successful candidate in the national contest, they are to attend at a May-5 commendation meeting at the Hibiya Hall, Tokyo.

2. Headline: AGRICULTURAL SCIENCE RESEARCH CENTER TO BE SET UP IN UTSUNOMIYA UNIVERSITY. Utsunomiya University will establish an Agricultural Science Research Center in its Agricultural Department with a view to making an overall study of scientific techniques as well as giving proper guidance to farmers by taking into consideration the peculiarities of the prefecture.

S.K.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Asahi Tochigi Section-B 12 April 1950  
 Circulation: 61,000 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: COMPULSORY RICE DELIVERY ORDER ISSUED TO 47 FARMERS. 47 farmers out of the total 2956 rice delivery delinquents throughout the Prefecture have been decided by the Agricultural Adjustment Committees to be forced to deliver their rice quotas for 1949.

2. Headline: TAX DELINQUENCY MORE FREQUENT IN CITIES. According to the Ashikaga Tax Office, the greater part of the tax delinquents are medium and smaller ~~enter~~ entrepreneurs in cities.

3. Headline: TECHNICIANS TO BE TESTED FOR QUALIFICATION. The Tochigi Labor Standards Bureau has announced that expert technicians including carpenters, upholsterers, motor-car repairmen, mechanics, etc., above 18 years of age, will be examined to be qualified as instructors during the period from 27 April to 5 May.

Mainichi Tochigi Section-2 13 April 1950 Circulation: 67,000

1. Headline: MALICIOUS DEFAULTERS' <sup>OF</sup> PROPERTY TO BE SEIZED BY END OF APRIL. The Utsunomiya Taxation Office has announced that the property of ~~the~~ malicious defaulters whose tax arrears amount to more than ¥500,000 will be seized and put on auction.

2. Headline: POSSIBILITY OF FINAL SETTLEMENT SEEN FOR SHIMONAMAI DRAINAGE CONSTRUCTION. The farmland adjustment association of Namai-mura and three other adjoining villages is expected to come to final agreement soon on the construction of a 400 HP draining machine at the Shimonamai Drainage to prevent further flood disaster in the vicinity of the Yoragawa River.

*e-15-11-6-284*  
 3. Headline: "OUR TOWN CLINICS" BUS SERVICE FOR PATIENTS. Nine clinics have been decided to be established in the 5 counties of Nasu, Enya, Haga, Kawachi and Kamitsuga, and an elaborate plan is being formulated in Haga-gun for providing patients with bus services in going to and back from the clinic at the total expense of ¥3,280,000.

Kyoko san:  
 More information  
 Complied with *[Signature]*

FULL TRANSLATION

Mainichi, Tohigi Section 2  
13 April 1950  
Translated by: S. Sekiya  
Checked by: S. Takei

Headline: "Our Town-Operated Clinics"

Bus Services Provided For Coming  
and Going Patients.

Elaborate Plan Made by Kugeta-mura.

In view of the great popularity of the 27 city, town and village operated clinics in Tohigi Prefecture, 8 more localities, (Nagano-mura, Sakai-mura, and Takabaya-hi-mura in Nasu-gun, Funyu-mura and Niita-mura, in Shoya-gun, Kugeta-machi in Haga-gun, Mizuho-mura in Kawachi-gun and Nagano-mura in Kami-tsuga-gun) have been decided to have each a public clinic established.

An elaborate plan is being formulated at Kugeta-machi, Haga-gun, to equip its clinic with a large bus to be operated for coming and going patients all over the town at the total expense for the clinic and bus amounting to ¥3,280,000.

S.K.

FULL TRANSLATION

Mainichi, Tohigi Section 2  
13 April 1950  
Translated by: S. Sekiya  
Checked by: S. Takei

Headline: "Our Town-Operated Clinics"

Bus Services Provided For Coming  
and Going Patients.

Elaborate Plan Made by Kugeta-mura.

In view of the great popularity of the 27 city, town and village operated clinics in Tohigi Prefecture, 8 more localities, (Nagano-mura, Sakai-mura, and Takabayashi-mura in Nasu-gun, Funyu-mura and Niita-mura, in Shoya-gun, Kugeta-machi in Haga-gun, Mizuho-mura in Kawachi-gun and Negano-mura in Kami-tsuga-gun) have been decided to have each a public clinic established.

An elaborate plan is being formulated at Kugeta-machi, Haga-gun, to equip its clinic with a large bus to be operated for coming and going patients all over the town at the total expense for the clinic and bus amounting to ¥3,280,000.

S.K.

DIGEST

TOCHIGI PREFECTURE Shimotsuke Shimbun 23 March 1950 Circulation: 44,000  
Translated by: Y. Sugiura Checked by: S. Ezawa

4. **Headline: A GROUP OF BOY THIEVES PUTTING ON RECORD OFFENCES BY EACH MEMBER.** A theft group of 18 lower and upper secondary school boys including a 9-year-old primary school pupil were arrested on March 22 by the Tanuma-machi Police, Aso-gun. It was disclosed that they had committed 67 offences (the amount of damage involved, 14,340 yen) in Tanuma-machi, Aso-gun and Sano City, and that their offences were little different from those by adult offenders, ranging from shoplifting to pilfering. They had a list of the group members on which offences committed by each member were put on record, and the conduct of the group had been controlled by the order from their chieftains, two 16-year-old students of the Sano Upper Secondary School.

Alarmed at this disclosure, the Women's Association of Tanuma-machi has formed a "Mothers' Association" and launched a juvenile crimes prevention campaign, which has been participated in by about 300 mothers to date.

Shimotsuke Shimbun 28 March 1950

1. **Headline: DESIRE FOR THE AFFORESTATION CAMPAIGN (Editorial)** For the people of this prefecture who have forests with a total acreage of 390,000 chobu, it is particularly necessary to be interested in the afforestation campaign now under way. Without cooperation of the whole populace of the prefecture as well as owners of forests such a drive is hard to gain the aimed results.

2. **Headline: RETROACTIVE REDUCTION OF TAXES FOR SUFFERERS FROM CALAMITIES.** The Government has decided to reduce or exempt income and judicial person taxes for sufferers from earthquakes, storms and other calamities retroactively as from Jan., 1948. The measure, submitted to the Diet as supplementary provisions in a bill, is under review by the House of Representatives.

3. **Headline: SHIMOTSUGA RALLY AGAINST UNFAIR ASSESSMENT.** About 1,000 farmers and labor union members in Shimotsuga-gun were brought together to a county people's rally in protest against unfair assessment, held on March 27 in Tochigi city under the sponsorship of the Japan Farmers Union. Demonstrating through the city, they proceeded to the Tochigi Tax Office and submitted their written demand and questionnaire.

4. **Headline: THE PROGRAM FOR THE SECOND WOMEN'S WEEK DECIDED.** With the 2nd Women's Week to be held throughout the country from April 10, the sponsoring organization and other various organizations in the prefecture have scheduled their programs for the occasion or are busy planning.

Tochigi, Yomiuri, Tochigi Section 29 March 1950 Circulation: 81,000

1. **Headline: DENTIST AND PHYSICIANS PETITIONED FOR PROPER ASSESSMENT.** The Dentist-Physicians Association in Haga-gun submitted on March 28 a written petition to chiefs of the Maoka Tax Office and the Kanto-Chihoetsu Tax Administration Bureau calling for proper assessment. President Oeski of the Association said that they would be compelled to call a simultaneous suspension of business if their request was not accepted.

## DIGEST

PH

29

Tochigi prefecture Shimotsuke Shimbun 22<sup>nd</sup> March 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Y. Sugimura Checked by S. Ezawa

5. **Headline: TRAVELLING EXHIBITIONS OF AMERICAN CHILDREN'S DRAWINGS** Last summer the Prefectural Federation of Educational Associations sent 250 drawings by students of primary and secondary schools in the prefecture to the American National Education Association, Washington, through Mr. Shinozaki, principal of the Ashikaga Girls Upper Secondary School, who was then over there on an inspection tour. In return for the Japanese drawings, the Prefectural Federation has recently received 95 pieces of drawing by American pupils in two cities. Travelling exhibitions of the American children's drawings will be held in each county of the prefecture from mid-April.

6. **Headline: SPRING HOUSE CLEANING SCHEDULED** To make cities, towns and villages bright and hospitable sanitorily, the prefectural Health Department will take initiative in a prefecture-wide house cleaning campaign for a week beginning April 17.

7. **Headline: UTSUNOMIYA CITY DRAFTED "AIMS OF EDUCATION"** The School Council of Utsunomiya City and the Prefectural Curriculum Committee have completed the drafting of an original plan for "Utsunomiya city's Aims of Education." The Education Furtherance Council will hold its meeting on March 22 to study this original plan. In the original plan, the general aims of education are stipulated in divisions of individual life, home life, social life and economic and occupational life, each division having sub-titles of understanding, manners and ability.

## DIGEST

Tochigi prefecture Shimotsuke Shimbun 20 March 1950 Circulation: 44,000  
Translated by Y. Sugiura Checked by S. Ezawa

5. **Headline: A PREFECTURAL STANDARD SCHOLARLY ATTAINMENTS EXAMINATION TO BE CARRIED OUT.** Under the joint sponsorship of the Prefectural Education Board, the Prefectural Education Board, the Prefectural Federation of Education Associations and the Curriculum Study Societies, there will be carried out next November a prefectural standard scholarly attainments examination of 70,000 students in the sixth grade of primary schools and in the third grade of lower secondary schools throughout the prefecture. The examination will cover all the curriculum at primary and lower secondary schools. The purpose of the examination is said to lie in improving the scholarly attainments of the pupils of primary and lower secondary schools in the prefecture by establishing the standard of education and obtaining basic materials for instruction through calculation of scholarly attainments of the pupils in the pref.

22 March 1950

1. **Headline: TOWARD SOCIALIZATION OF MEDICAL CARE (EDITORIAL)** There is an increasing need for building up and expansion of the national health insurance program. It is to be hoped that the Government will study and carry out the improvement of the system from a far-reaching point of view that the health insurance program should be a social security system itself. There is no doubt that the times are for socialization of medical care. The problem is, how shall the socialization of medical care be achieved?

2. **Headline: YOUTH ASSOCIATIONS DECIDED TO ELIMINATE POLITICAL COLORS** At a convention of regional youth associations in the prefecture held on March 21 in Utsunomiya, it was decided that the youth associations will not allow themselves to be tinted with any political color.

3. **Headline: UTSUNOMIYA CYCLE RACE TRACK HAD A GAY OPENING** City-operated Utsunomiya Cycle Race Track was opened on March 21 with a ceremony attended by the Mayor, the Governor and other dignitaries of the city and the prefecture as well as thousands of citizens crowding to the place from early in the morning. The ceremony was followed with a colorful program of entertainments.

4. **Headline: "OMNIPOTENT TEACHERS" STILL IN EXISTENCE** The Educational Personnel License Law was put into force on May 31, last year, as governing the status of teachers under the new education system. But there are still many instances where a teacher is being engaged in instruction of many other subjects of study at school than the one he has been licensed for. Particularly at schools in mountain districts there are not a few who are teaching under the name of assistant teacher, without going through any teacher-training schools. The Prefectural Statistics Section is said to conduct a survey as of April 1 of teachers at various schools in the prefecture to prepare data for re-education of teachers, the teacher training program and other programs.



TOCHIGI--Mainichi Tochi Section-1 -- 14 April 50--Circulation-67,000  
Translator-S. Sekiya--Checked by S. Takei

1. Headline: RICE IS CHEAPER ON BLACK MARKET. The blackmarket price of rice in Karasuyama-machi has been gradually decreased since last January, with the quotation now going below the official price of ¥63 per sho.

2. Headline: OBJECTION TO CHANGE OF FIREMEN'S UNIFORM. A joint conference of the fire stations of Maoka Town and two other villages was held on April 12, at which it was decided to demand the authorities concerned not to change firemen's uniform without proper reasons in view of the current financial difficulties of towns and villages.

3. Headline: JUVENILE DELINQUENCY PREVENTION DRIVE LAUNCHED BY KARASUYAMA POLICE. With the arrival of the cherry-blossom season, the Karasuyama Police Station is launching a juvenile delinquency prevention movement starting from April 11 for two weeks.

TOCHIGI--Asahi Tochi SectionB--14 April 50--Circulation-61,000--  
Translator-S. Sekiya--Checked by S. Takei

1. Headline: JOINT MAY DAY DEMONSTRATION APPROVED. The preparatory committee for May Day demonstration decided on April 13 at a joint session of 30 representatives of labor unions throughout the prefecture, that all labor organizations will jointly participate in the May Day demonstration.

2. Headline: MUNICIPAL, TOWN AND VILLAGE OFFICES SHALL INDEMNIFY TEACHERS AGAINST CASUALTY. According to the ~~Act~~ <sup>Act</sup> Legislation and Opinion Bureau, teachers of city, town or village-operated primary and lower secondary schools will have indemnities against accidents relative to official business, paid by the city, town or village office concerned ~~at its own expense~~.

3. Headline: BOGUS DOCTOR. The Imaichi district police is to send on 14 April, A Katayama, 25, a self-titled medical practitioner at Shinoi-mura, to the Utsunomiya Procurators' Office on ~~the~~ charge of illegal application of narcotics.

TOCHIGI--Asahi Tohigi Section B--13 April 50--Circulation: 61,000--  
Translator-S. Sekiya--Checked by S. Takei

3. ~~SECRET OF INFORMATION~~ Headline: ~~SECRET OF INFORMATION~~. The Ashikaga FESO paid last year unemployment insurance allowances amounting to ¥10,624,116 to 953 male and 383 female unemployed ranging mostly from 30 to 39 in age.

~~TOCHIGI--Yomiuri Tohigi Section--15 April 50--Circulation: 81,000--  
Translator-S. Sekiya--Checked by S. Takei~~

TOCHIGI--Mainichi Tohigi Section--15 April 50--Circulation: 67,000--  
Translator-S. Sekiya--Checked by S. Takei

1. Headline: INCREASE OF DISHONORED CHECKS. According to the Utsunomiya branch of the Bank of Japan, there were 16 dishonored check cases amounting to ¥1,880,000 in Utsunomiya City alone and much more in Ashikaga City, indicating the increase of accounts in arrears and funds shortage on the part of small and medium enterprises.

TOCHIGI--Shimotsuke Shimbun--15 April 50--Circulation: 44,000--Translator-S. Sekiya  
Checked by S. Takei

1. Headline: DRIVES ON IN NASU COUNTY TO SET UP WOMEN'S SECTION IN ACA. Efforts are being made to establish a women's section in the Agricultural Cooperative Association in Nasu County.

2. Headline: 133.7% BARLEY DELIVERY FOR 1949 MADE BY TOCHIGI PREFECTURE. The scheduled 1949 barley quota has been delivered as of 31 March 1950 with an excess of 115,682 koku or 133% of the original goal. ✓

3. Headline: TRAINING COURSE TO BE STARTED ON NUTRITION IN ASHIO-MACHI. A training course will be given at the Ashio 1st Lower Secondary School, starting from 09:00 16 April, on the practical techniques of nutritious cooking under the joint sponsorship of the town office, copper mine workers' union and Ashio Education Association.

## DIGEST

Tochigi Prefecture Shinotsuke Shimbun 11 April 1950 Circulation: 44,000  
Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. Headline: MOVEMENT FOR ESTABLISHMENT OF PREFECTURAL SCIENCE HALL EXPECTED TO BE STARTED SOON. A meeting for establishment of PSH in the Utsunomiya City was held by Municipal Assemblyman Y. Kirino and others at the education hall of the city 9 April, at which it was decided to start an extensive drive in this connection throughout the prefecture.

Yomiuri Tochigi Section-A 11 April 1950 Circulation: 81,000

1. Headline: PEDDLING WHEN OUT OF WORK "VENERABLE" DAY LABORERS' UNION ORGANIZED. A new-type day laborers' union was organized 8 April at the Tochigi Prefectural Labor Hall with K. Kobayashi, Yokogawa-mura, Kawachi-gun, Tochigi, as chairman of the executive committee. The union regulations provide that no drastic drive such as a give-us-jobs movement should ever be attempted and that members out of work are required to go peddling such stuffs as soap with the aid of the union.

Yomiuri Tochigi Section-A 12 April 1950

1. Headline: VENEREAL DISEASE CONTRACTED BY YOUNG MEN. According to the Public Health Section of the Tochigi Prefectural Government, out of a total of 5,487 venereal disease cases throughout the prefecture, 3,193 or 58% of the total, are young people under the age of 25 April 1950.

## DIGEST

PHG

Tochigi Prefecture Shimotsuke Shimbun 9 April 1950 Circulation: 44,000 Translated by: S. Sekiya Checked by: S. Takei

1. **Headline: WAGES AMOUNTING TO MORE THAN ¥3,000,000 STILL IN ARREARS.** Out of the total 183 wage non-payment cases for last year amounting to ¥24,246,619, 57 cases amounting to ¥3,556,457 are still remaining unpaid as of Feb. 28, 1949 according to the wage administrative inspection conducted by the Tochigi Labor Standards Bureau throughout the prefecture. The cause for the arrears of wages is chiefly poor management of small and medium enterprises.
2. **Headline: HUNGER STRIKE STARTED BY OYA QUARRY WORKERS UNION AGAINST 20 PERCENT WAGE CUT.** 4 members of the Oya Quarry Workers Union, Shiroyama-mura, Kawachi-gun, Tochigi Prefecture, resorted to a hunger strike in front of the Oya Quarry Commercial Cooperative 13:00 8 April 1950 against the 20 percent wage cut proposed April 1950 by Takahashi, director of the cooperative.
3. **Headline: PRE-PLANTING DELIVERY QUOTA FOR 1950 OKAYED BY ASHIKAGA AGRICULTURAL ADJUSTMENT COMMITTEE.** The Ashikaga Agricultural Adjustment Committee approved the pre-planting delivery quota of soybeans, Spanish and Indian potatoes for the 1950 rice year and decided to issue compulsory delivery orders to 6 farmers in Hokuge-mura, 6 April 1950. ✓
4. **Headline: PRESENT STATE OF TUBERCULOSIS CASES.** Tuberculosis is still running highest in the death rate indicating 16.9 percent of the total deaths during the statistical year of 1949, 5 to 6 times as many as that of Great Britain and U.S.A. The death rate of youngmen ranging from 20 to 24 years of age is highest followed by the middle-aged. Despite the above-mentioned unfortunate situation, only 46 out of the 689 health centers throughout the country are reported to be well-equipped. ✓
5. **Headline: 80 PERCENT OF TOTAL TB PATIENTS.** That 80 percent of 21 TB patients have been cured by Streptomycin, which is exceedingly pleasing 5,000 patients throughout the prefecture. ✓

↓ *Kyoko san: more information*